Amigoe



FRITS BRITO (ABVO)
.....politieke kleur.....

Vandaag

100STE JAARGANG – No.: 95

DONDERDAG 28 APRIL 1983

KRACHTIGE REDE REAGAN TOT CONGRES

Keuze: democratie of dictatuur

Veiligheid van heel Amerika in gevaar

WASHINGTON – President Reagan heeft gisteravond een dringend beroep gedaan op het Amerikaanse congres om tegemoet te komen aan de militaire behoeften van El Salvador, omdat anders de democratie in Midden-Amerika zal worden ondergraven door communistische acties. In een krachtige toespraak tot een gezamenlijke zitting van de Senaat en het Huis van Afgevaardigden, die tegelijkertijd werd uitgezonden door radio en televisie, ontvouwde de Amerikaanse president een programma van vier punten waarbij de nadruk lag op het vormen van een schild tegen militaire agressie om politieke doeleinden op lange termijn te kunnen bereiken.

"Ik vraag u, congres, om met mij deel te nemen aan een moedige en krachtige aanpak van de problemen van vrede en armoede, democratie en dictatuur in de regio", zo begon Reagan zijn rede. "Neem deel aan een programma dat een communistische overwinning op korte termijn zal voorkomen, maar verderreikende gevolgen zal hebben, door de arme mensen in de regio de realiteit van de huidige vooruitgang te geven en de belofte dat er nog meer zal volgen", zo sprak Reagan. Veel Amerikanen denken volgens Reagan over Midden-Amerika als een gebied ergens onder Mexico dat geen bedreiging kon vormen voor de Verenigde Staten. "Ik zeg u vanavond dat er geen twijfel is: de nationale veiligheid van alle Amerika's staat op het spel in Centraal-Amerika. Als wij onszelf daar niet kunnen verdedigen, kunnen wij niet verwachten ergens anders te zegevieren. Onze geloofwaardigheid zou instorten, onze bondschappen zouden uiteen vallen en de veiligheid van ons vaderland zou in gevaar worden gebracht. Wij hebben een vitaal belang, een morele plicht en een zware verantwoordelijkheid", zo zei de president.

De Amerikaanse president noemde Nicaragua en zijn bondgenoten, de Sovjet-Unie en Cuba, de schurken in wat hij noemde "de strijd voor democratie" in de regio. "Geweld", zo zei hij "is het belangrijkste exportprodukt van Nicaragua". Hij beschuldigde het Sandinistische bewind in Managua ervan Cuba en de Sovjet-Unie te helpen om het westelijk halfrond te destabiliseren door het leveren van wapens en door een basis te zijn voor commandofaciliteiten voor ondermijnende krachten in El Salvador. President Reagan vroeg om een snelle goedkeuring van de gevraagde 110 miljoen dollar extra militaire hulp voor dit jaar aan El Salvador en 86 miljoen dollar voor het volgend jaar.

"Wat de regering vraagt in het belang van de vrijheid in Midden-Amerika is zo weinig, zo minimaal, in aanmerking genomen wat er op het spel staat", zo zei Reagan. "Het totale bedrag aan hulp dat voor 1984 voor heel Centraal-Amerika wordt gevraagd is ongeveer 600 miljoen dollar. Dat is minder dan eentiende van hetgeen de Amerikanen dit jaar aan videospelletjes zullen uitgeven", zo voegde hij er aan toe.

De toespraak van president Reagan over Midden-Amerika is in het betrokken gebied met gemengde reacties ontvangen. Nicaragua vergeleek Reagan met Hitler, de Salvadoriaanse rebellen zeiden dat hij hen ten onrechte als Marxisten schilderde en zakenmensen in El Salvador betuigden hun instemming met de inhoud van de toespraak. De voorzitter van de commissie van Buitenlandse Zaken van de Amerikaanse senaat, de republikein Charles Percy, zei dat de politiek van de regering in Midden-Amerika geloofwaardiger zou zijn na de toespraak van Reagan. De leider van de Republikeinse minderheid in het Huis was ook van mening dat de toespraak het publiek zou kunnen beinvloeden.

ÑAPA

Deze week

Ter stembus gaan

GOED BESCHOUWD ZIJN er maar weinig volkeren op deze aardbol, en ook in de Latijns-Amerikaanse regio, die op gezette tijden bij geheime verkiezingen de mogelijkheid krijgen hun bestuurders en vertegenwoordigers aan te wijzen. Dankzij de parlementaire democratie behoort de Antilliaanse bevolking tot deze relatief kleine groep. Met de redevoering van gouverneur drs Ben Leito deze week in de Staten nog in gedachte, is het van vitaal belang om die democratie - ondanks al zijn gebreken, als het op de practische uitvoering aankomt - in stand te houden en uit te bouwen.

In menig ander land, waar een totalitair bewind ter linker- of ter rechterzijde is, krijgt de burger geen kans om zijn vertegenwoordigers te kiezen en de overheid bij slecht beleid heen te sturen. Daar geldt de regel: slikken of stikken.

De Antillen daarentegen kennen verkiezingen voor de Staten, als "nationaal" parlement, en voor de Eilandsraden. Die voor de Staten vinden in principe om de vier jaar plaats, tenzij tussentijds de regering de meerderheidssteun in het parlement en/of de Staten worden ontbonden. Dan vinden er nieuwe, vervroegde verkiezingen plaats. Maar verkiezingen voor de Eilandsraad vinden zowiezo elke vier jaar plaats. De Eilandsraad is niet tussentijds ontbindbaar, ook al verandert de BC-coalitie onderweg van politieke kleur. Een eenmaal ingezworen lid van de Eilandsraad zit daar vier jaar, mits hij zelf niet besluit op te stappen.

Het is goed hier even bij stil te staan. Want degene die vrijdag wordt gekozen, weet zich tot 1987 verzekerd van het lidmaatschap van de Eilandsraad. Daarom is het voor iedere kiesgerechtigde goed om zijn of haar bijdrage te leveren om aan die politieke kandidaten hun stem te verlenen van wie men in alle redelijkheid mag aannemen dat die over de nodige capaciteiten beschikken om die functie voor de volle vier jaar naar behoren te vervullen. Anders wordt de weg geplaveid voor anderen zonder de nodige capaciteiten en zonder oprechte voornemens.

Een zoekactie naar de perfecte partij of de perfecte politicus is bij voorbaat gedoemd te mislukken. Die zijn er eenvoudigweg niet. De mens is bij uitstek niet perfect, dus de politicus ook niet. De politicus die het kiezersvolk anders poogt voor te houden van zichzelf, is niet oprecht; noch met zichzelf, noch met zijn gehoor. Voor dat soort lieden moet men zich waken, want ze beloven niets goeds.

Er blijft niets anders over dan een negatieve keuze te doen. Juist omdat fouten menselijk zijn, moet dat de politicus niet zondermeer verweten worden. Bovendien geldt: waar gewerkt wordt, laat men steken vallen; waar niet gewerkt wordt, kunnen geen fouten gemaakt worden, maar daar is de gemeenschap helemaal niet mee gediend. De gemaakte fouten van politici of partijen(-combinaties) moeten dan ook steeds worden geplaatst in hun reele context en worden afgewogen tegen de desondanks getoonde inzet, kundigheid en oprechtheid.

Bij het zorgvuldig nagaan van de kandidatenlijsten, vallen bij elke kleur wel namen aan te wijzen van politici die door hun daden of uitlatingen weerstand oproepen. Er zijn hier en daar zelfs regelrechte "maniakken" aan te duiden onder hen die zich als de nieuwe volksvertegenwoordigers aanbieden. Die kunnen het bederven voor anderen op diezelfde lijst, in wie men eventueel wél een vertrouwensstem wil uitbrengen. Ook daar zal een negatieve keus gemaakt moeten worden, zodat de minst oprecht geachten onder de politici ook de minste kans maken om aan de bak te komen.

Teruggrijpend naar de boodschap van gouverneur Leito van eergisteren: de noodzaak tot behoud van de parlementaire democratie als staatsvorm. De beste waarborg daarvoor is om deel te nemen aan de verkiezingen, om van het actief kiesrecht gebruik te maken. Die waarborg wordt juist niet gegeven als van dat democratische recht géén gebruik gemaakt wordt. De teleurstelling over de geringe positieve resultaten van overheidsbeleid en raadsoptreden van de afgelopen vier jaar staat in geen verhouding tot de teleurstelling die zal opkomen als de democratie door non-participatie als sneeuw voor de zon blijkt te zijn verdwenen. Daarmee worden de meest radicale elementen, links en rechts, juist in de kaart gespeeld; die azen op zo'n situatie. Ook in de Antilliaanse gemeenschap komen die voor, maar hen moet de kans tot uitvoering van hun verwerpelijke ideeen niet gegund worden. Redenen te over dus om — ondanks alles — morgen op Aruba, Bonaire en Curaçao en de volgende week op St Maarten, St Eustatius en Saba ter stembus te gaan.



BERN – Walter Kneubühler (70) en zijn Fiat uit 1924 vormen een ijzersterk en bij de boeren in de omgeving van Bern in Zwitserland gewaardeerd koppel. Met zijn mobiele houtzagerij trekt Kneubühler sinds jaar en dag rond om de kost te verdienen met het handzaam maken van haardhout.

Onenigheid over regeringsverklaring

Bouterse wil kiezen voor gematigde koers

PARAMARIBO/DEN HAAG — In Paramaribo wordt nog steeds druk overleg gepleegd over de regeringsverklaring die op 1 mei zou worden afgelegd. Daarbij is binnen het kabinet onenigheid ontstaan tussen een radicale en een gematigde stroming. Uitstel van de regeringsverklaring is daardoor waarschijnlijk geworden. Dat is gisteravond vernomen uit zeer welingelichte kringen in de Surinaamse hoofdstad. De regeringsverklaring was al eerder met twee weken uitgesteld.

Tot de radicale stroming behoren onder meer minister van Arbeid Sankasing (revolutionaire volkspartij), de linkse militair Sital (minister van Volksmobilisatie, cultuur, jeugd en sport) en minister van Financien Caldeira (PALU). Premier Alibux (ook PALU) en minister Leeflang (Binnenlandse Zaken en Justitie) zouden tot de gematigden behoren.

In welingelichte kringen wordt ernstig rekening gehouden met een uitstel van de regeringsverklaring met twee weken. Hierbij wordt gewezen op de rede die Bouterse op 1 mei zal afleggen tijdens een massameeting en waarin hij regeringsmededelingen zal doen. Hij zei te verwachten dat de gematigde koers zal winnen. Bouterse zou hiervoor willen kiezen.

"De gematigden vinden dat een radicale koers op korte termijn geen oplossing brengt voor de behoeften van de bevolking", zo wordt in Paramaribo gezegd. Er zou in de Surinaamse hoofdstad pessimisme heersen ten aanzien van de huidige economische ontwikkeling in het land. "Ieder verwacht een teruggang", zo wordt gezegd.

De afgelopen weken is al gewerkt aan een drastische bijstelling van het overheidsbudget. Uitgaven zullen worden ingekrompen en belastingen verhoogd. Veel projecten die aanvankelijk met Nederlands ontwikkelingsgeld werden gefinancierd zijn sinds de opschorting van de Nederlandse hulp uit het overheidsbudget betaald. Dat heeft het overheidstekort en de overheidsschuld aanzienlijk vergroot. De uitvoering van een aantal projecten is reeds gedeeltelijk stopgezet. De Surinaamse regering werkt momenteel aan een prioriteitstelling voor de verschillende ontwikkelingsprojecten.

Guatemala verlengt amnestie guerrilla's

GUATEMALA-STAD — De regering van Guatemala heeft besloten de op 1 april afgekondigde amnestie voor guerrillastrijders met dertig dagen te verlengen. Dat heeft een regeringswoordvoerder verklaard. Volgens de woordvoerder is het besluit genomen wegens de "goede resultaten" die sinds april zijn geboekt. Hij zei dat "honderden" guerrillastrijders de wapens hebben neergelegd. De maatregel moet "vrede en eendracht" bewerkstelligen onder alle Guatemalanen, aldus de woordvoerder. Van een vorige amnestie, afgekondigd in juni van het vorig jaar, hebben volgens officiele cijfers 2000 personen geprofiteerd. De meesten zouden echter geen guerrillastrijders zijn, zo merken waarnemers op.

Studentenrellen in Parijs

PARIJS — De Parijse politie is met traangas en waterkanonnen opgetreden tegen enkele duizenden studenten, die in het centrum van de Franse hoofdstad protesteerden tegen de plannen van de regering om het onderwijs te herstructureren. Volgens ooggetuigen gooiden de demonstranten stenen naar politiewagens, die stonden opgesteld bij het gebouw van de nationale vergadering. Er zouden enkele studenten zijn gewond. De studenten begonnen de demonstratie op de Place de la Concorde en gingen vandaar over de Seine naar het parlementsgebouw, waar zij door een politiekordon braken. Op een tiental Franse universiteiten zijn studenten in staking gegaan en werd betoogd tegen de voorgenomen veranderingen in het onderwijs.

Libische piloten willen Brazilie niet verlaten

BRASILIA — De gezagvoerders van de vier Libische transportvliegtuigen, waarvan een hoeveelheid wapens door de Braziliaanse autoriteiten in beslag is genomen, willen dat deze worden teruggegeven alvorens zij vertrekken. Woensdag stonden drie toestellen nog steeds op het vliegveld van Manaus en een vierde in Recife. Wat Brazilie betreft mochten zij drie dagen geleden al weg.

De Libische vliegtuigen maakten op 16 april een tussenlanding in Brazilie om brandstof te tanken. Op hun vrachtbrieven stond dat zij medicamenten voor Nicaragua aan boord hadden, maar bij een onderzoek van de douane bleek een deel van de lading uit wapens te bestaan. De Braziliaanse regering liet de wapens in beslag nemen. Het is de bedoeling dat zij later aan Libie teruggegeven worden, maar de gezagvoerders eisen dat dit onmiddellijk gebeurt.

Auto-industrie VS weer in de lift

DETROIT — Het Amerikaanse automobielenconcern Ford heeft in het eerste kwartaal van dit jaar een winst geboekt van 211 miljoen dollar. In dezelfde periode van 1982 was er nog een verlies van 302 miljoen dollar. De omzet van Ford steeg met dertien procent van 8,9 miljard dollar tot tien miljard dollar.

Van de totale winst kwam 111 miljoen dollar voor rekening van de activiteiten in de Verenigde Staten. De winst in de rest van de wereld daalde van 204 miljoenen dollar tot 100 miljoen dollar. Dit was volgens Ford te wijten aan ongunstige veranderingen in de wisselkoersen en aan een staking van vier weken in de Britse fabrieken.

General Motors en Chrysler meldden eerder kwartaalwinsten van respectievelijk 653 miljoen dollar en 172, 1 miljoen dollar. De gezamenlijke winst van de drie grootste Amerikaanse automobielenfabrikanten in het eerste kwartaal bedraagt dus ruim een miljard dollar. Dat is het beste resultaat van de afgelopen vier jaar. American Motors leed in het eerste kwartaal een verlies van 66,1 miljoen dollar. De vijfde automobielfabrikant in de VS, Volkswagen, publiceert geen kwartaalcijfers.

Toekomst Europa op het spel

In 1985: 15 miljoen werklozen W-Europa

BRUSSEL — **In de jaren zestig en zeventig werd in tien lidstaten van de EG gedacht dat werkloosheid een probleem was dat nog nationaal kon worden aangepakt. Dit is niet langer het geval. Europa heeft alleen nog maar een toekomst als de lidstaten gezamenlijk de komende vijf jaar 2,5 miljoen banen scheppen. Deze 2,5 miljoen banen zijn nodig om de werkloosheid onder jongeren op hetzelfde peil te brengen als de werkloosheid onder volwassenen".**

Dit verklaarde de Brit Ivor Richards, Europees commissaris belast met werkgelegenheid. Het lid van het dagelijks bestuur van de EG sprak tijdens de extra werkgelegenheidszitting van het Europees parlement. De 434 Europarlementariers debatteren in Brussel over "Deze vuurproef voor de EG".

In de tien lidstaten van de gemeenschap zijn 12.194.800 mensen zonder werk. Vier miljoen daarvan hebben al langer dan een jaar geen werk. Anderhalf miljoen zijn jonger dan vijfentwintig jaar. De speciale commissie van het parlement is tot de conclusie gekomen dat al een miljoen banen per jaar geschapen moeten worden wil de EG de al elf jaar durende trend tot staan brengen dat de werkloosheid in de lidstaten ieder jaar stijgt. Wordt deze trend niet gekeerd, dan zijn in 1985 vijftien miljoen mensen in de EG zonder werk.

Zes resoluties zijn door de sociale commissie van het parlement ingediend waarin methodes om de werkloosheid te bestrijden worden aangedragen. De belangrijkste daarvan is van de hand van de Griekse Christen-Democraat Stratios Papaefstratiou. Hij stelt een Europese werkgelegenheidsovereenkomst voor die afgesloten zou moeten worden door werkgeversorganisaties, werknemersorganisaties en de regeringen van de tien lidstaten van de EG plus de Europese commissie. Maatregelen zoals vervroegde pensioneringen en arbeidstijdverkorting kunnen wel enige verlichting brengen, zo stelt de Griekse Christen-Democraat, zij alleen echter kunnen het probleem niet tot een oplossing brengen.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie; F. H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie). Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN;
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor; tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Josefa, tel.: 25450 en zuster Van der Loo, tel.: 53746.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Central, tel.: 23256;
Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

CULTUREEL CENTRUM CURAÇAO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

SCHOOLADVIESDIENST (SAD): elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35110 of mevr. Daakmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table; elke tweede maandag - [illegible] Corrá.

DE WINST VAN het Amerikaanse frisdrankenconcern Coca-Cola is gestegen van 108 miljoen dollar in het eerste kwartaal van 1982 tot 122 miljoen dollar in dezelfde periode van dit jaar. De omzet nam dankzij de aankoop van de filmmaatschappij Columbia pictures met 19,4 procent toe van 1,27 miljard dollar tot 1,52 miljard dollar.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Drop out wives* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *First blood* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Trolkins; 17.00 animals; 17.30 teen tips; 18.00 alimentashon salú; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.00 programa di Jaycees; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 you asked for it; 21.00 Hart to Hart; 22.00 estreno; 23.00 sluiting.

Selectie voor kampioenschappen tafeltennis

KRALENDIJK — Van 25 maart tot 16 april heeft de Bonaireaanse Tafeltennis Associatie (BTTA) tafeltenniswedstrijden georganiseerd waaraan in het totaal 36 spelers deelnemen in twee klassen. Het ligt in de bedoeling, dat uit elke klasse zes spelers worden geselecteerd, waarvan er dan vier spelers vertegenwoordigd zullen zijn in de Antilliaanse tafeltennis kampioenschappen en de Caribische kampioenschappen Tafeltennis. De wedstrijden werden verspeeld in de zalen van buurtcentrum Antriol en Tera Cora en de zaal van de SGB. Op 30 april en 1 mei zal de BTTA dames-, heren- en juniorwedstrijden organiseren. Daarvoor kan men zich inschrijven bij Lilian Domacasseé.

Bij de selectiewedstrijden eindigde op de eerste zes plaatsen in de A-klasse de heren 1-Leo Domacassé, gewonnen 35, verloren 0, punten 70; 2-Silvio Hart (33-2-66); 3-Freddy Beukenboom (33-2-36); 4-Raymond Janga (32-3-64); 5-Herbert Domacasseé (31-4-62); 6-Coisy Krozendijk (31-4-62).

In de B klasse 1-Derrel de Palm (19-16-38); 2-Robert Pickerie (18-17-36); 3-James Finies (17-18-34); 4-Ubaldo Anthony (17-18-34); 5-Lodoviko Nicolaas (16-19-32); 6. Stanley Meye (14-21-28).

Bonaire Jaycees

WILLEMSTAD — Het ontwikkelen van de persoonlijke bekwaamheid van alle jonge mensen en het stimuleren van hun gezamenlijke inspanning ter verbetering van het economische, sociale en geestelijke welzijn van hun land én de mensheid en dit alles geinspireerd door de Jaycees principeverklaring is het doel van Bonaire Jaycees (BJ). Zo blijkt uit de statuten, welke in juni 1982 door de leden werden goedgekeurd. De afdeling zelf werd op dezelfde datum opgericht.

Men wil zijn doel bereiken door onder meer het bewustzijn en het verantwoord burgerschap te ontwikkelen, respectievelijk te aanvaarden. Maar ook door het aankweken van verantwoordelijkheidsbesef van zijn leden en door de leden in de gelegenheid te stellen hun talenten op een zodanige manier te ontplooien dat verantwoordelijkheidsbesef en leiderschap tot uitdrukking kunnen worden gebracht. Ook wil men de leden persoonlijk laten deelnemen aan trainingsprogramma's ter ontwikkeling van latent leiderschap, en doordat zij daadwerkelijk deelnemen aan de voorbereiding en uitvoering van projecten, welke ten doel hebben de ontwikkeling van het individu en van de gemeenschap. Voor het gewone lidmaatschap kan men in aanmerking komen als men tussen de 18 en 40 jaar oud is en men ingezetene is van de Antillen en op Bonaire woonachtig.

Het bestuur bestaat uit minstens zeven en hoogstens elf man. Bij de oprichting bestond het bestuur uit voorzitter Mary Fidelia E. Tjin-A-Sjoe, vice voorzitter Efraim J.G. Marchena, secretaris Blancaflor Nicolaas-Bakhuis, penningmeester Enid Mercedes Semeleer-Winklaar en de commissaris Edseline A. Dammers-Makai.

Heer Bommel en de Spalt



01310 — Tegen alle verwachtingen in was de wind weer naar het zuiden gedraaid, zodat heer Bommel schommelend in noordelijke richting uit het gezicht verdween.
Alexander Pieps had daar geen erg in. Hij had haastig een brander uit zijn werkplaats gehaald en ijlde daarmee naar de langzaam krimpende balg.
"Ik hoop nu maar, dat het werkt!" riep hij onder het gaan. "Gevaarlijk is het, dat is vast. Als er wat met dat blaasgeval gebeurt, gaat alles tegen de grond. Dat heb ik op de tv gezien, toen de prof de zijne had laten leegwaaien. Maar ik moet het proberen, want als de opzichter straks komt..."
"Wat moet ik doen?" vroeg Pulver, die hem klappertandend volgde "Ik heb geen spalt, en daarom weet ik niet wat ik doen moet."
"Hou je er buiten!" snauwde Pieps. "Ik heb mijn hersens nodig."
Hij haalde diep adem en richtte een klein vlammetje op de klemschroef, die de balg bij elkander hield. Er gebeurde niets ernstigs, en aangemoedigd door dat succes gaf hij wat meer vuur. Tot zijn opluchting merkte hij, dat er een einde aan het krimpen kwam, en zonder zich aan de opkomende krampen in zijn rug te storen, ging hij voort met zijn zegenrijk werk, totdat de torenklok twaalf slagen deed horen. De gevolgen daarvan bleven niet uit. Bij de streng verboden in- en uitgang, die naar de vreugdeloze binnenplaats voerde, werden de voetstappen van de stadsopzichter hoorbaar.

Vonnis in kort geding

UPB moet corruptiebericht rectificeren

KRALENDIJK — Woensdagmorgen heeft rechter mr P.A.Offers uitspraak gedaan in het kort geding dat partijleider Jopie Abraham van de PDB aanspande tegen de politieke partij UPB, tegen partijleider Ellis en tegen de heren Nicolaas en Piar, als verspreiders van het corruptiebericht. De eis tegen beide laatstgenoemden werd afgewezen, maar de UPB werd rectificatie bevolen en tevens gedwongen de kost ad 500 gulden te dragen.

Inzet was het bericht dat één van de activisten van de PDB op rekening van het Land een auto gehuurd zou hebben en deze voor partij-doeleinden gebruikte. In het door de UPB uitgegeven pamflet werd partijleider Abraham, die tevens hoofd is van de afdeling Sociale Zaken waar Glenn Albertina, die de wagen huurde, werkzaam [illegible]

Abraham nam dat hoog op en spande een kort geding aan, bijgestaan door mr Soliana. Rechter Offers vindt echter wel dat niet verwacht kan worden, dat de berichten tot rectificatie via krantenadvertenties en radioberichten verpreid kunnen worden en heeft besloten dat de verpreiding op dezelfde manier zal geschieden als het onjuiste bericht is verspreid. Het gerecht beveelt daarvoor de UPB vijftig exemplaren van het communiqué met een door de rechter opgegeven tekst af te leveren bij de kantoren van de PDB. Als dit niet binnen 24 uur is gebeurd, dan zal er een dwangsom van 25.000 gulden verbeurd zijn.

Vertaald stelt rechter Offers het volgende communiqué voor: "Op bevel van de rechtbank van het gerecht in eerste aanleg in de rechtzaak Jopie Abraham van de Partido Democratico Bonairiano aangespannen tegen de Partido Patriotico Bonairiano, het bestuur van die partij en de heren Nicolaas en Piar, wordt de UPB veroordeeld om een communiqué uit te geven dat er geen aanwijsbare reden was te veronderstellen dat Jopie Abraham of zijn partij een auto heeft gehuurd voor politieke doeleinden op rekening van de centrale regering.

De andere Lauffer



Samenstelling: B. Jos de Roo

HET VERHAAL VAN JULES DE PALM (2)

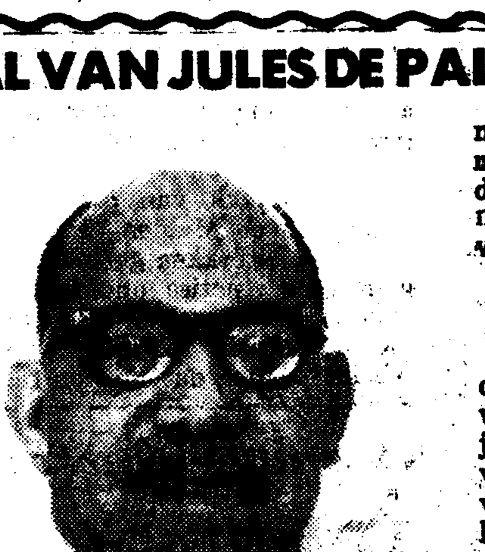
DE GEDICHTEN VAN PIERRE LAUFFER, nou, daar had men geen goed woord voor over. Laten we elkaar niks wijs maken. In de jaren veertig zeiden ze: "In het Papiamentu kan je niet dichten, je kan er niet in zingen, daar kan je niets mee doen". Nu zijn we veel en veel verder, maar in het begin..... Hij werd verketterd. Mijn moeder en mijn kennissen zeiden: "Jullie zijn niet wijs". Maar toen kwam René de Rooy op de proppen en hij is eigenlijk de man geweest die als een soort motor erachter gestaan heeft. Hij zei: "Jullie hebben een mooie taal. Kom, doe er eens wat mee". René de Rooy is eigenlijk ook een stimulans geweest voor Pierre. Wij erkenden in ieder geval: dit is een stuk cultuur van ons, dit is helemaal eigen, dit moeten wij proberen te pousseren.

In die tijd kwam ook het idee van Curacaodag. Dat is ook zo iets. Als je tegenwoordig sommige mensen hoort, dan zijn het mensen die het eigenlijk uitgevonden hebben. Maar toentertijd zijn wij met z'n drieen ermee begonnen. De bedoeling van Curacaodag was iets van onszelf te hebben. Wij vierden het koninginnefeest. Ik weet nog heel goed: 1533 - Willem van Oranje - Vader des Vaderlands. Maar wat was er nou van onszelf?

Er waren geen mensen te vinden die hier iets in zagen. Sommigen zeiden: "Aha, daar heb je die paters weer, die willen de feestdag van St Anna lekker vieren, 26 juli, en die hebben dan die Jules de Palm en die Pierre Lauffer op zitten stoken". Ze zagen er niets in. Maar nu hoor je natuurlijk andere geluiden. Ik kan alleen maar zeggen: het is prettig dat het na veertig jaar zover is. Alleen: ik vind het veel te lang duren.

★★★

IN DE OORLOGSTIJD was Pierre politieagent om een heel eenvoudige reden. Er kwam dienstplicht. De dienstplichtige schutters zouden heel weinig gaan verdienen, dat wist iedereen. Er is zelfs een liedje "kwater binti", vier gulden twintig kregen ze per week. Daarom tekende hij voor zes jaar bij de politie. Daar heeft hij ook een boekje over geschreven: "Seis anja casca berde", dat was omdat de politieagenten vroeger in het groen rondliepen.



Precies die tijd dat hij politieagent was, was de tijd van zijn grote inspiratie. Ik weet niet waar het aan lag. Omdat Curacao helemaal verduisterd was? Dat hij daar op zijn politiepost zat alleen met zijn gedachten? Feit is dat hij in die tijd erg produktief geweest is. Hij heeft toen de basis gelegd voor wat hij verder allemaal uitgewerkt heeft.

Hij zat in wat nu Casdi pueblo is. Dat was het huis van dokter Binèche, een heel merkwaardige dokter, die voor Hitler uit Oostenrijk vluchtte en op Curacao op 10 mei 1940 als Duitssprekende opgepikt werd en naar Bonaire gestuurd. In dat huis zaten alle vrijgezellen politieagenten, om paraat te zijn als er iets mocht gebeuren.

Ik ging dus naar Pierre toe. Daar zaten we op een porch heel vaak en heel lang over poezie te praten, over de gedichten die hij voordroeg: "Flor di anglo" en zo, daar was René de Rooy gek op. Ik heb weer andere gedichten die ik erg mooi vind.

In die tijd deed ik nog wat aan dichten. Maar als je Yehudi Menuhin ziet spelen, kan je twee dingen doen. Je hebt als reactie: dat wil ik ook worden en je gaat vioolles nemen. Of je slaat je viool kapot. Dus toen ik bezig was met dichten en ik las wat Pierre deed, toen vond ik mijn gedichten zo'n zwak aftreksel van wat hij allemaal kon, dat ik gewoon zei: Daar begin ik niet aan.

In die tijd was ik op een opleiding voor onderwijzer. Daar kregen we lessen over woordkunst, over metafora, metonymia en dergelijke. Pierre toonde mij die dingen aan in zijn gedichten. Daar leefden we helemaal van op. Dat is ook de tijd van Julio Perrenal.

★★★

VOOR HET TIJDPERK van de televisie moest je jezelf leren vermaken. Bijna elke week had je wel een feest. Pierre kende veel mensen en mijn moeder vond het allang prachtig, dat hij mij op sleeptouw nam, want zij vond het maar gek dat ik in huis zat te lezen.

Ik weet nog goed hoe Pierre me meenam. Ik was niet uitgenodigd, maar ik liep met Pierre mee. Als hij bij het feest kwam, ging hij zeer uitgebreid afscheid van me nemen. Dan kwam de heer des huizes naar buiten en zei: "Kom je er nog in?" En Pierre zei: "Ja, maar ik moet eerst nog van mijn vriend afscheid nemen". En dan zeiden die mannen altijd: "Kom nou, laat die vriend er ook bij". Zo sleepte Pierre mij er altijd in.

Op die feestjes werden alleen maar bolero's gespeeld. Toen zeiden we: Weet je wat? Wij gaan gewoon proberen om Curacaose liedjes te maken. Met z'n drieën, René de Rooy, Pierre Lauffer en ik. Met z'n drieen werden we Julio Perrenal. Het pseudoniem is ontstaan door René de Rooy. Hij zei: "Julio, het is jouw idee. Per en Renal, dat zijn wij tweeen". Maar we moesten kijken of die liedjes aansloegen. Wat deden we? We liepen door de straatjes en dan gingen we gewoon ergens zitten en we zongen ze. Maar u begrijpt: René was onderwijzer, Pierre politieagent en ik ook onderwijzer; daar werd over gesproken. Het was toch zo gek: die liepen te zingen op straat! Nee, men vond toch, dat het niet kon.

We hebben ontzettend veel moeite gehad om een trio zover te krijgen dat het die liedjes wilde spelen. Het klinkt ongelooflijk, maar het is zo: niemand wilde deze liedjes spelen, want men vond dat er in het Papiaments geen liedjes worden gemaakt. Uiteindelijk is het er dus toch van gekomen.

Ondertussen is het heel normaal dat er Curacaose liedjes gemaakt worden. Je hebt tegenwoordig tumba-festivals en noem maar op. Maar dat is allemaal gekomen in veertig jaar tijd.

CURACAO VERZUIMT TE BESPAREN

Opbrengst toerisme minder

Bankcredieten in 1982 teruggelopen

WILLEMSTAD – De lokale banken hebben verleden jaar minder credieten verstrekt dan het jaar ervoor. Daardoor steeg de hoeveelheid geld die de banken in hun kluizen hadden, aanzienlijk. Dat valt af te lezen uit de verslagen die door de Centrale Bank worden gemaakt over de monetaire ontwikkelingen op de Antillen.

In zekere zin namen de credieten vorig jaar toe. In het eerste kwartaal met 16 procent ten opzichte van 1981, in het tweede kwartaal met 12 procent, in het derde kwartaal met 6 procent en in het laatste kwartaal met 2 procent. Die terugloop in de groei wordt de stagnatie genoemd. Op jaarbasis werd in november uitgerekend dat de groei op jaarbasis maar 5 procent zou zijn. Aangezien de inflatie dat jaar rond de 6 procent schommelde, wordt dus toch gesproken van een reele daling van de credietverlening.

Dat er over het hele jaar genomen toch een groei van 10 procent is geregistreerd, heeft te maken met het feit dat vooral begin 1982 veel credieten zijn verleend. Over de eerste negen maanden van het jaar werd totaal ongeveer 21 miljoen gulden aan hypotheek uitgegeven. De leningen aan consumenten bedroeg omstreeks 22 miljoen gulden. De hypotheek-markt viel echter in de laatste maanden vrijwel stil.

"De deviezenreserves vertoonden in het laatste kwartaal een minder gunstige ontwikkeling dan op grond van het normale seizoenspatroon verwacht mocht worden", stelt de Centrale Bank in zijn relaas. Normaal gesproken zorgt het dan al in gang gezette toeristenseizoen al in november voor een klein overschot op de betalingsbalans. Dit jaar werd echter die maand nog een aanzienlijk tekort genoteerd. Een maand later was er dan wel een overschot, maar ook die bleef achter bij het overschot van een jaar eerder.

Het gehele overschot voor 1982 was 91 miljoen gulden. Dat is vooral te danken aan hoge belastingopbrengsten uit de off shore sector en de Arubaanse olieraffinage (Lago). "De groei in deze ontvangsten heeft de terugval in ontvangsten uit toerisme (van alle eilanden tesamen — RED) en de transportsector (bv CDM) meer dan goed gemaakt", wordt gesteld door de Centrale Bank.

Grote financiele problemen liggen Curaçao te wachten, zo wordt voorspeld. Er is verleden jaar versneld off shore belasting geind. Daardoor stegen de inkomsten met ongeveer tachtig miljoen gulden in vergelijking met 1981. Er had daardoor ook een hogere besparing doorgevoerd kunnen worden. Dat dat toch niet is gebeurd, duidt erop, aldus de Centrale Bank, dat het eilandgebied Curaçao steeds meer geld uitgeeft. Als straks de inning van de achterstallige off shore belasting is voltooid, komt het eilandgebied pas goed knel te zitten, wordt er waarschuwend aan toegevoegd.

Er is de laatste weken nogal beweerd dat de eilandelijke financien gesaneerd zouden zijn door oud-DP-gedeputeerde mr Faroe Metry. De cijfers geven dat anders aan. Hoewel er wel saneringsmaatregelen zijn genomen, blijkt toch de tering niet naar de nering te zijn gezet. Dit is gebeurd onder de BC's van MAN/DP en eind vorig jaar van MAN/PNP.

Scherpe patronen in beslag genomen

WILLEMSTAD – Bij de controle van een auto kwam de surveillancedienst van Rio Canario in het dashboard-bakje van de wagen zes scherpe patronen kaliber 22 long tegen. De bestuurder H.S. verklaarde dat de patronen van hem waren en op zijn aanwijzing legde de politie later beslag op een omgebouwde windbuks. Er is procesverbaal opgemaakt tegen H.S. Ook de scherpe patronen zijn in beslag genomen.

Roof uit bouwkeet

WILLEMSTAD – Uit een houten keet aan de Jucajanweg werden 36 stuks eternietplaten, een doos spijkers, een doos [illegible] zes zakken cement [illegible] dozen stalen spijkers gestolen. De eigenaar van de keet verklaarde dat men ingebroken was door het forceren van de houten deur.

Inbraak bij MIL

WILLEMSTAD – Door het forceren van de deur van het kantoor van het Maria Immaculata Lyceum MIL drongen onbekenden er binnen in de nacht van maandag op dinsdag. Weggenomen zijn een bedrag van ruim 90 gulden aan kleingeld, een [illegible] van 600 gulden en een cassetterecorder van 1.500 gulden. Ook vernielde men het slot van een kluis. De recherche stelt een onderzoek in.

Dia 29 awor: ban vota bo voto tambe ta konta

Willemstad Jaycees/Amigoe

Show met Dhaddy en Sherman in CPA



WILLEMSTAD – De bekende Antilliaanse zangers Tony Sherman en Dhaddy Brokke hebben op 20 mei een show in Centro Pro Arte. De show wordt door de PSH van Hermanito gebracht, in verband met zijn vijftienjarig bestaan. Beide artiesten hebben momenteel hits op de muzieklijsten staan., in het bijzonder de combinatie van de twee met de plaat "Spaar bo amor". De bedoeling is om ook op Bonaire en Aruba een soortgelijke show te organiseren.

Voorzitter Frits Brito:

ABVO moet uitkijken met een stemadvies

WILLEMSTAD – Ook voor de Eilandsraadsverkiezingen van dit jaar zal de ABVO geen stemadvies geven voor een specifieke politieke partij, maar de leden van de vakbond en het kiezersvolk in het algemeen worden weer aangespoord gebruik te maken van hun stemrecht.

ABVO-voorzitter Frits Brito legde vanmorgen aan de Amigoe uit dat (hoewel de ABVO een paar keer stemadvies heeft gegeven, zoals in 1979 met de problemen over de gezinspremie) de vakbond het liever niet doet. De binding tussen kiezers en de gekozen of te kiezen politici is veel groter in het geval van ambtenaren dan in andere gevallen, waardoor het effect van een stemadvies dubieus blijft. Een ambtenaar moet bij het stemmen ook rekening houden met het verloop van zijn loopbaan.

De ambtenaren maken bovendien de politici van veel dichter bij mee, zijn veel meer betrokken bij het politieke gebeuren dan andere werknemers in de particuliere sector en de politici zijn bovendien in hun positie van bestuurder de werkgever van de ambtenaren, aldus de ABVO-voorzitter.

Een andere factor die een rol speelt bij de mening van de ABVO over het geven van een specifiek stemadvies, is volgens Brito het feit dat verschillende bestuursleden van de ABVO zelf al hun uitgesproken politieke kleur hebben.

Commentaar
Regelrechte aanslag

DE BEVOLKING VAN Aruba kan beslist niet gezegend worden met het stel MEP-bestuurders zoals dat zich deze week vertoonde. Op emotioneel zeer gespannen momenten halen zij het in hun hoofd onbesuisde uitspraken te doen en zware beschuldigingen te uiten aan het wettelijk gezag in het algemeen, zonder daarvan ook maar iets hard te kunnen maken. In alle talen wordt gezwegen over de talloze malen dat MEP-politici zelf het gezag hebben uitgelokt door op het scherpste van de schede om politiek gewin hun zaken te bevechten of zelfs de grenzen van het wettelijk toelaatbare te overschrijden. Die MEP-prominenten halen het niet in hun hoofd te erkennen dat de auto-optocht van zondag illegaal was en dat zo de politie wel tot optreden werd uitgedaagd. Dat wil nog niet zeggen dat hetgeen zich vervolgens rondom MEP-leider Betico Croes afspeelde daarmee gerechtvaardigd is. Daar wordt nu juist een onderzoek naar ingesteld en het is dan ook te hopen dat allen die er iets van afweten — of dat nu aanhangers zijn van de MEP of niet – hun constructieve bijdrage leveren aan een zo spoedig mogelijke afronding van dat justitieel onderzoek. Weigering daaraan mee te helpen, zal eerder een averechts effect hebben.

Trouwens evenzeer op het randje van het toelaatbare is de actie van een vereniging van hoofden van dienst, de ASOA. Die roept op tot verzending van brieven met verzoeken voor een onderzoek. Maar uit een modelbrief, die daarvoor is opgesteld, blijkt het vooroordeel; de agent was verkeerd, Betico Croes de "weerloze burger" en de minister van Justitie en de premier moeten stante pede aftreden. Dit ligt tegen opruiing aan. Zover is het al gekomen.

Dat zijn allemaal uitwassen van een situatie waarbij één partij zolang achter elkaar meent alles alleen voor het zeggen te hebben. Drogredenen worden zonder blikken of blozen aangevoerd om recht te praten wat krom is. Wat niet in het straatje thuis hoort, moet opzij geschoven worden vóór wat dan gemakshalve de "lucha pa pueblo" is, waar die partij patent op meent te hebben. Dán steken ook dictatoriale trekjes meer en meer de kop op.

Maar het sterkste staaltje van perversiteit legde MEP-gedeputeerde Nel Oduber aan de dag door in een omgekeerde vergelijking de vraag op te werpen wat er zou gebeuren als een Arubaan op Curaçao bijvoorbeeld Don Martina zou neerschieten. Juist op momenten dat verantwoorde bestuurders moeten trachten geweld uit daden en gedachten van een volk weg te houden, wordt het er op die manier ingepompt. Als het niet zo'n serieuze zaak was zou men geloven aan een geval van "wishfull thinking".

De MEP-politici hebben het meermalen gehad op "een aanslag met voorbedachte rade" op MEP-leider Croes. Dat valt niet te staven. Wat wel aan de hand van hun eigen uitlatingen is aan te geven is dat zij en bloc een regelrechte aanslag plegen – met doel puur politiek gewin bij de verkiezingen van morgen op het oog – op de democratie en dus op de toekomst van de bevolking van Aruba. Met de status aparte en de onafhankelijkheid in zicht en met dergelijke bestuurders is dat geen prettig vooruitzicht.

Verzoek parochieraad naar BC

Roep om hulp voor Otrobanda

WILLEMSTAD – De brand van twee weken geleden in de Cartagenasteeg te Otrobanda heeft een ander bewijs geleverd van de hopeloze toestand waarin bepaalde wijken van Otrobanda verkeren. Dit staat in een brief die de parochieraad van Santa Ana en Santa Familia gericht heeft aan het Bestuurscollege van Curaçao.

In haar brief zegt de parochieraad versteld te staan van het feit dat de brand, die twee pensions, een huis en een opslagplaats vernield heeft, geen persoonlijke ongelukken heeft veroorzaakt.

De parochieraad maakt van het gebeurde gebruik om aan het BC enkele vragen en voorstellen te doen ter verbetering van de situatie in Otrobanda. De parochieraad wil de mening van het BC weten omtrent de verkeerssituatie in Otrobanda: of die geen enorme hindernis is wanneer er zich zo nu en dan ongelukken of branden voordoen. Ook vraagt men of het BC niet van mening is dat de brandputten te ver verwijderd waren van de plaats van de brand en of het BC niet vindt dat het wonen in zulke hopeloze omstandigheden de mensen ontmoedigt of zelfs onverschillig maakt.

In verband met de verschillende beloften van overheidszijde op de avond van de discussie over de toestand in Otrobanda, wil de parochieraad van Santa Ana en Santa Familia vernemen wat het BC van plan is te doen om de [illegible] te verminderen bij gebeurtenissen als de brand in de Cartagenasteeg. Verder wil men ook weten wanneer de resten van de brand zullen worden opgeruimd en of het BC van plan is ook andere gebouwen die op instorten staan, zal opruimen en het leefklimaat in Otrobanda te verbeteren.

Tot slot vraagt de parochieraad wat er gedaan zal worden voor de mensen die hun huis en bezittingen verloren bij de brand van 15 april.

Ze krijgen sportschoenen terug

Vier maanden straf voor inbrekersduo

WILLEMSTAD – Vier maanden hechtenis waarvan één voorwaardelijk gold het vonnis voor L.M. en H.P. die in februari inbraken pleegden in een huis aan de [illegible]weg. Tevens zullen zij hun sportschoenen terugkrijgen, die ze in de wilde vlucht achter moesten laten bij dat huis.

De behandeling van de zaak liep op rolletjes. Beide beklaagden gaven toe in het huis ingebroken te hebben en gouden juwelen te hebben gestolen. De eigenaar was tien minuten van huis weggegaan en zag bij zijn terugkeer twee mannen wegrennen die zo'n haast hadden dat ze zelfs hun sportschoenen achterlieten. Het tweetal was binnengekomen door enkele shutters te verwijderen.

H.P. verkocht de juwelen (twee kettingen en een horloge) voor 200 gulden en gaf 100 aan L.M. P.'s strafkaart is niet vlekkeloos. Op grond daarvan vroeg de officier van Justitie voor hem een onvoorwaardelijke straf van vier maanden en voor L.M. een lichtere straf met één maand voorwaardelijk. P. was bovendien later (2 maart) aangehouden dan zijn maat, die op 20 februari aangehouden werd.

Advocaat Herding vroeg voor zijn cliënten toezicht van de Reclassering, waaraan rechter Pietersz voldeed. De straf is geworden vier maanden hechtenis waarvan één voorwaardelijk, met aftrek van voorarrest, twee jaar proeftijd en onder toezichtstelling van de Reclassering.

Dag van de Arbeid in Wilhelminapark

WILLEMSTAD – De sectie [illegible] van de dienst O&K organiseert op [illegible] zijn traditioneel cultureel programma ter viering van Arbeidsdag in het Wilhelminapark, vanaf vijf uur 's middags. Aan het programma [illegible] onder andere de [illegible] van de Jonge Wacht van Santa Rosa, de buikspreker Eddy Margaritha, [illegible] Verdecillos, de dansgroep Teremoto, Betty Doran, de groep Talentonan [illegible], Grupo Trankilo met Shon Colé, Mariachi Ramos en La Tremenda.

UMA distantieert zich van stemadvies Steering Committee

WILLEMSTAD – De Union di Muhé Antiano (UMA) heeft zich aangesloten bij de rij van negatieve reacties van de Steering Committee Curacao aan de vrouwen om op hun sekse-genoten te stemmen.

Volgens de UMA heeft het geen zin voor de Curaçaose vrouw om op een vrouwelijke kandidaat te stemmen simpelweg omdat het een vrouw betreft. Er zijn legio voorbeelden in de politieke geschiedenis van vrouwen die een kans hebben gehad in de politiek maar later teleurstelden, net zoals dat met verschillende mannen het geval is.

De UMA betreurt het dat de Steering Committee een campagne op touw heeft gezet voor vrouwelijke politieke kandidaten zonder verder na te denken over de gevolgen van zo'n advies. Het standpunt van de UMA is dat vrouwen solidair moeten zijn en zich moeten verenigen maar nooit alleen om het solidair zijn. Als er niet meer achter zit dan heeft het solidair zijn volgens de vrouwenbeweging UMA geen zin.

Opdracht BC borstbeeld Felis Chakuto

WILLEMSTAD – Het Bestuurscollege van Curacao heeft de Surinaamse beeldhouwer Erwin de Vries opdracht gegeven een bronzen borstbeeld te maken van Felix Chakuto.

Gedeputeerde van Cultuur, Winston Lourens, verklaarde gisteren aan de Amigoe dat het door De Vries te vervaardigen borstbeeld geplaatst zal worden op het Felix Chakutoplein aan de Rouvilleweg. Naar Lourens uitlegde, heeft het lang geduurd eer er opdracht werd gegeven tot vervaardiging van de buste van de overleden vakbondsleider, omdat het BC wachtte op foto's van Chakuto die door een vakbond verstrekt zouden worden.

HAPPY MOTHER'S DAY!



Doe mee met onze

Moederdagcampagne

win één van de 14 waardebonnen elk van f. 25,— van één van de sponsors op deze pagina.
Wat U moet doen om deel te nemen:
Tel hoe vaak het cijfer 8 op de gehele pagina voorkomt, schrijf dit op het invulformulier samen met Uw naam, adres en tel. nummer en stuur Uw brief voor 4 mei a.s. aan **Amigoe, Scherpenheuvel.**
Op de enveloppe vermelden „Moederdagcampagne".
Bekendmaking van de winnaars op 5 mei in dit blad.
Veel succes!

Naam: ....

Adres: ....

Tel.: ....

Het cijfer 8 op de pagina: ....

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag. tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Visiting hours* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Two fists against the law* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Cat people* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *The last flight of Noah's ark* (alle leeft.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

★★★

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

BASEBAL: 20.00 uur (AA-kl.) Heineken vs Aruba Video Center-Marlboro Ballpark.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 festival of family classics (Around the world in 80 days); 17.30 Trollikins; 18.00 nos mundo; 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 '86/'96 na bista; 21.30 jazz time; 22.00 culturama (Greatest heroes of the Bible); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Stellingname ASOA gevaarlijk geacht

Min. Gonzalez betreurt twijfels in OM kweken

ORANJESTAD — Tijdens de persconferentie van de drie Arubaanse ministers woensdag in het RVD-gebouw, werd nogmaals het gebeuren met MEP-leider Betico Croes betreurd. Tegelijkertijd werd erop gewezen op problemen die kunnen ontstaan wanneer bestaande wetten overtreden worden.

Minister mr Hector Gonzalez gaf een uiteenzetting van de taak en bevoegdheden van een minister van Justitie en legde er nogmaals de nadruk op dat handhaving van orde, rust en veiligheid niet bij de minister berust, maar bij het plaatselijk hoofd van politie, de gezaghebber. Men is vol begrip voor het feit dat de gezaghebber momenteel een moeilijke tijd meemaakt, maar hij verzekerde dat de gezaghebber op de medewerking kan rekenen van de minister voor zover dit mogelijk is. Min. Gonzalez betreurde het dat naar aanleiding van de gebeurtenissen op afgelopen zondag, er personen zijn die twijfels opwekken over de integriteit van het Openbaar Ministerie (O.M.). Hij herhaalde dat de MEP een autoparade organiseerde zonder hiervoor vergunning te hebben gekregen. De politie moest dan ook optreden om dit strafbaar feit te stoppen. Er was immers een opdracht om op te treden bij strafbare feiten. Blijkbaar was er een groep personen - aldus mr Gonzalez - die toen de politie orde op zaken wilde stellen, zich niet aan de orde hield. Men kwam op de politieman af, hield hem vast, waarna een waarschuwingsschot viel. Dit waarschuwingsschot bleek geen effect te hebben gehad. Over het verdere verloop van de gebeurtenissen wilde de minister zich nog niet inlaten omdat het onderzoek nog in volle gang is. Er werden getuigen gehoord maar nog zijn er getuigen die niet willen meewerken. Wat betreft het onderzoek door gedeputeerde Zaandam met het horen van getuigen, zei de minister dat de gedeputeerde hiervoor geen enkele bevoegdheid heeft. Hij stelde dat iedere getuige vrij is zich bij de geëigende autoriteiten te begeven voor getuigenis.

De drie ministers hekelden ook de naar hun mening gevaarlijke positie die ingenomen werd door de organisatie van hogere overheidsambtenaren (ASOA), die zelfs in het buitenland doet voorkomen precies te weten wat afgelopen zondag gebeurd is. Zo stuurde Asoa een telegram aan de Tweede Kamer over politiestaat, zonder zelfs te weten wat zo'n groot woord betekent en zonder de inhoud te kennen van onze Staatsregeling, aldus minister Gonzalez.

De vele bedreigingen - het merendeel via telefoon - die de ministers en andere personen de laatste dagen ontvingen werden eveneens aangehaald. Mr. Gonzalez zei dat op zijn persoon zelf deze bedreigingen van geen invloed zijn, maar met andere personen in de gemeenschap is dit wel het geval. Gistermorgen nog werd minister Gonzalez opgebeld met de mededeling dat er een bom onder zijn auto lag. Voor de goede orde bracht de minister dit ter kennis van de politie, die echter constateerde dat het hier een loos alarm betrof. Hij zei op de hoogte te zijn dat verschillende niet op Aruba geboren politiemensen gevraagd hebben van het eiland te worden overgeplaatst. Officieel had de minister slechts één verzoek hiertoe ontvangen.

Minister Margo Croes vond dat vooral nu de tijd meer dan rijp is voor een mentaliteitsverandering in alle sectoren en dat men moet stoppen met uitlatingen die Aruba en de democratie geweld aan doen. Haar collega, mr Mito Croes, voegde hieraan toe dat uitlatingen van "Als de politie onze eisen niet nakomt, sturen we ze van het eiland" en "Als de pers niet doet wat wij zeggen, dan zal ze zien wat er na 29 april gebeurt" niet thuishoren in een gezonde gemeenschap. Als begonnen wordt te veroordelen voordat een onderzoek is verricht, dan brengt dit alleen maar vrees in de gemeenschap, aldus mr Croes. De ministers spraken tot slot de wens uit dat de dagen die nog voor de verkiezingen resten in alle rust zullen verlopen.

Drs J. Romer uit ASOA-bestuur

ORANJESTAD – Het ASOA bestuurslid drs. J.M. Romer heeft in een brief aan Asoa-voorzitter L. Henriquez – die de leiding heeft van de campagne om klachtbrieven aan de Staten te schrijven – zeer verontwaardigd gereageerd dat zijn naam zou zijn gebruikt als medeondertekenaar van een telegram aan Tweede Kamerleden, waar hij in het geheel niet mee van doen heeft.

"Ik heb het bestuur mijns inziens voldoende kenbaar gemaakt dan en slechts dán een uitspraak te kunnen doen wanneer het onderzoek is afgesloten en alle feiten bekend zijn. Uw opstelling getuigt van weinig respect en van totale negatie van mijn standpunt. Dit noopt mij tot het trekken van mijn conclusies.

De heer Romer deelt mede zijn functies neer te leggen en zegt zijn lidmaatschap van de Asoa op. Afschriften van de brief werden gezonden aan de minister-president, minister van Justitie, gezaghebber Pedro Bislip en de waarnemend commissaris van politie.

Een en 14.999

ORANJESTAD – Van de ASOA werd een verklaring ontvangen waarin wordt bekendgemaakt dat de aktie van de Asoa om protestbrieven naar de Staten te sturen een groot succes geworden is. Volgens deze door het voltallige bestuur getekende verklaring zouden reeds vijftienduizend brieven naar de Staten zijn gezonden. Navraag bij griffier Van Breet van de Staten leverde op dat van deze door Asoa genoemde 15.000 brieven er tot hedenmorgen pas één was aangekomen. Hetgeen wel de vraag doet reizen waarheen de overige 14.999 brieven zijn gezonden?

Staking bij Elmar voorbij

ORANJESTAD – Tijdens een algemene spoedledenvergadering hebben de UEA-leden besloten de voorstellen die de Elmar-directie en UEA onder leiding van landsbemiddelaar Eddy Maduro bereikte te aanvaarden. Na de feestdagen, dinsdag, zullen de stakers het werk weer hervatten.

Wegens huidige gezagsondermijning

Politie morgen niet bij stembureaus op post

ORANJESTAD — Met overgrote meerderheid hebben de leden van de Politiebond op Aruba gisteravond besloten dat zij onder geen omstandigheid- er kan komen van wat wil- morgen bij de stembureaus gaan staan. Zij kwamen tot dit besluit vanwege de huidige situatie, waarin de politie ten onrechte beschuldigd wordt en er duidelijk sprake is van gezagsondermijning waardoor respect voor het gezag zoek is. Wat het weigeren om bij de stembureaus te gaan staan tot gevolgen zal hebben is nog niet bekend. De korpsleiding op Aruba vergaderde daar vanmorgen over. De mogelijkheid dat bij onvoldoende politie-toezicht de verkiezingen zullen moeten worden uitgesteld werd reeds gehoord, doch getracht zal worden alles doorgang te laten vinden.

In een verklaring van de Politiebond wordt bijzonder felle kritiek geuit op de MEP-bestuurders, in het bijzonder de gedeputeerden Nelson Oduber en Remie Zaandam, waarbij deze gewezen wordt op de rustige wijze waarop collega Daniel Leo zich zondagavond uitte. De Politiebond vindt het bijzonder triest te moeten ervaren dat bepaalde MEP-exponenten met het gebeuren van zondag koste wat kost politiek willen spelen. De hoop wordt uitgesproken dat morgen de verkiezingen rustig zullen verlopen zonder problemen.

De Politiebond gaf vanmorgen een verklaring uit, waarin nog eens uitvoerig wordt ingegaan op de gebeurtenissen van afgelopen zondag. In deze verklaring wordt gesteld dat aangezien er geen vergunning was voor de auto-parade van de MEP, de waarnemend commissaris R.W. Peterson contact opnam met het plaatselijk hoofd van politie (de gezaghebber - RED) en opdracht kreeg de parade te stoppen. Gevolg gevend aan de opdracht van het plaatselijk hoofd van politie ondervonden de dienstdoende agenten verzet van de zijde van kandidaten en sympathisanten van de MEP, met als gevolg dat de politiemannen hun wapen moesten gebruiken. Gedurende de onlusten vielen er schoten en werd de leider van de MEP gewond. Een incident dat door het politiekorps ten zeerste betreurd wordt. Vanwege dit betreurenswaardige incident vonden bepaalde politici en fanatici van de MEP het nodig om op lage wijze de politiemannen te bedreigen, aan te vallen en te beledigen, waarbij een exminister van de MEP zelfs van mening was dat de politieman die het schot loste gelyncht moest worden.

In de verklaring maakt de Politiebond duidelijk dat alle politici zich moeten realiseren dat zij aan geen enkele politieman, die zich bewust is van zijn rechten en plichten, opdracht kunnen geven om op wie dan ook te schieten als dit niet rechtvaardig is. Overigens weet ieder lid van het politiekorps precies op welk moment hij recht heeft zijn wapens te gebruiken. De insinuatie van ged. Oduber dat de politie opdracht moet hebben gekregen om op MEP-componenten te schieten, noemt de Politiebond zeer belachelijk en infantiel. Waar ged. Zaandam laat voorkomen alsof politiemannen een groep misdadigers zijn die opgeleid wordt om zonder motief burgers dood te schieten, dit vindt de Politiebond onbegrijpelijk van een persoon die zelf aan de leiding stond van het korps. De bond beschouwt deze uitlatingen van ged. Zaandam als wrok tegen bepaalde leden van het korps. Misschien komt dit vanwege het feit dat ged Zaandam er niet in slaagde te krijgen wat hij zo hevig verlangde toen hij deel uitmaakte van het politiekorps. Afgevraagd wordt of Zaandam zich zelf als exponent van de MEP kan beschouwen of eerder als een mislukte ex-commissaris die als enig alternatief had zijn heil in de politiek te zoeken. Betreurenswaardig is dat zelfs in de politiek, waarvoor men niet noodzakelijk over capaciteiten moet beschikken, de heer Zaandam aan het mislukken is. Ten aanzien van de actie van de Organisatie van hogere overheidsambtenaren (ASOA) is de Politiebond van mening dat de Asoa zich beter kan beperken tot het verdedigen van de belangen van zijn leden en zich niet laten gebuiken voor politieke doeleinden.

Na nog gesteld te hebben dat de Politiebond volkomen staat achter zijn lid dat in problemen geraakte tijdens uitoefening van zijn taak, verwacht de bond dat in de komende dagen het gezond verstand zal zegevieren en dat op de verkiezingsdag alles rustig en zonder problemen zal verlopen.

Reeds zondagavond opgeroepen tot massale parade

AVP: onverantwoordelijk gehandeld door de MEP

ORANJESTAD – Van de AVP werd een persverklaring ontvangen naar aanleiding van de gebeurtenissen waarbij de MEP beschuldigd wordt om op alle manieren de schuld van wat gebeurd is op de minister van Justitie te gooien omdat deze van de AVP afkomstig is.

Uitvoerig staat de AVP in zijn verklaring stil bij het feit dat eindelijk de gezaghebber het hoofd van de plaatselijke politie is. Onder zijn leiding werkt de politie. De AVP wijst erop dat de vergunning voor de MEP-manifestatie door de gezaghebber werd gegeven en niet door de minister van Justitie. Het werd vreemd gevonden dat deze vergunning alsnog werd gegeven terwijl toch bekend was dat de AVP toestemming had om een autoparade over Aruba te houden. Vooral omdat het bekend is op dezelfde dag gelijktijdig activiteiten van dit soort door de twee grootste politieke partijen te laten houden. Na gewezen te hebben dat de AVP reeds tweemaal het recht had op een parade maar dit in het belang van de bevolking niet hield wordt in de AVP-verklaring erop gewezen dat de problemen in de MEP reeds zaterdagavond tijdens de MEP-barbeque zijn begonnen.

Tijdens deze barbeque riepen de MEP-leiders en Betico Croes de aanwezigen op om massaal aan een parade deel te nemen de volgende dag. De mensen werden aangespoord op deze wijze tegen de autoriteiten te demonstreren.

Daarna werden de gebeurtenissen van zondag in de AVP-verklaring nog eens uitvoerig uit de doeken gedaan. Hierbij wordt onder meer gesteld dat toen de politie vanwege de veiligheid een waarschuwingsschot loste, een prominent figuur van de MEP de betrokken politieman zijn hand vast hield en probeerde de revolver uit de hand van de politieman te rukken.

De AVP stelt de juistheid van het gebeuren af te wachten uit het onderzoek dat ingesteld wordt. Wat de AVP wel weet, aldus de AVP-verklaring, is dat de AVP hier nergens bij betrokken is geweest. De AVP hield rustig zijn parade. Helemaal niet te spreken is de AVP in zijn verklaring dat de MEP overal ter wereld telegrammen zond waaruit zou moeten blijken dat een aanslag werd gepleegd. Hierdoor werd Aruba belachelijk gemaakt. Laat ons in de werkelijkheid en normaal leven. Wat gebeurd is, is alleen voor verantwoordelijkheid van hen die zich niet aan de bestaande wetten hebben gehouden. Wat de MEP op deze dag heeft uitgehaald is onverantwoordelijk en wij hopen, aldus besluit de AVP dat nimmer een herhaling zal plaatsvinden.

Oud minister mr H Croes:

Twijfels aan onderzoek objectiviteit van O.M.

ORANJESTAD — Betico Croes' echtgenote, Glenda Croes, was gisteren tegenover de pers van mening dat het schieten op haar echtgenoot "een goed voorbereid complot was". "In 1977 hebben ze reeds op Betico geschoten hem echter niet geraakt, maar wel een neef van hem die in een jeep zat. Ik zie degene die geschoten heeft niet zo zeer als de schuldige, maar wel als degene die opdracht tot schieten gaf", aldus mevrouw Croes.

Betico's broer, oud-minister mr Hendrik Croes, vertelde dat de familie Croes te kennen heeft gegeven twijfels te hebben in de onderzoek-objectiviteit van het Openbaar Ministerie (OM). Er heerst volgens mr Hendrik Croes verontwaardiging over de aanpak van het onderzoek, waarbij de vernieling van auto's en het leven van het slachtoffer op een vlak gesteld worden. Hij zei voorts dat namens Betico, de familie een rechtszaak aangespannen heeft tegen de betrokken politieagent en de centrale regering, waarbij de rechter verzocht werd om een voorlopig getuigenverhoor.

Mr Croes merkte in dit verband op dat de officier van Justitie op dinsdag vroeg om met Betico Croes te praten, Betico dit niet wenste, maar zich wel bereid verklaarde met de rechter-commissaris te praten. Verder zei mr Croes dat van tevoren al in het politiekorps uitlatingen werden gedaan dat aanstaande zondag iets groots zou gaan gebeuren en dat de MEP weliswaar de verkiezingen zou kunnen winnen, maar dat noch Betico Croes noch Nel Oduber van deze overwinning zouden genieten.

ORANJESTAD — Op Aruba zijn — zoals gisteren reeds gemeld — aan 22 personen koninklijke onderscheidingen uitgereikt in de orde van Oranje Nassau. De onderscheidingen werden uitgereikt door gezaghebber Pedro Bislip in het parlementsgebouw. Bij de foto: ridder Ike Cohen, eigenaar van Tott Resorts, die door het personeel van voornoemde resorts voor deze onderscheiding werd voorgedragen.



IAF-directeur komt naar Aruba

ORANJESTAD — De heer Kevin Whitworth, executive director van de "International Athletic Foundation inc.", in de Amerikaanse staat Missouri, zal van 10 tot 14 mei een bezoek brengen aan Aruba. Tijdens zijn verblijf zal de heer Whitworth besprekingen voeren met verschillende hotels, sportverenigingen en sportleiders.

ORANJESTAD — Een van de hoogtepunten tijdens de jaarlijkse viering van de Secretaressenweek is de verkiezing van een Secretaresse en een Baas van het Jaar. Dit gebeurde woensdagmiddag tijdens de viering in DiviDivi Beach Hotel. Tot Secretaresse (Soty) 1983 werd gekozen mevrouw Ida Alexander en tot Baas (Boty) 1983, de heer Frans Wernet, die hier op de foto te zien zijn.



BEKENDMAKING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba brengt hierbij het volgende ter openbare kennis:

"Tot de stemming voor de verkiezing van de leden van de Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba wordt slechts toegelaten hij die bevoegd is hieraan deel te nemen voor zover hij in het bezit is van de voorgeschreven oproepingskaart en zich kan legimiteren middels een officieel indentiteitsbewijs of bij het ontbreken van dit laatste, indien zijn indentiteit wordt vastgesteld door twee kiezers voorkomende in hetzelfde stemdistrict als betrokkenen (Art. 76 van het Kiesreglement Staten en Eilandsraden (P.B. 1973, no. 27)".

Onder een officieel identiteits bewijs wordt verstaan een door of vanwege de overheid afgegeven document, voorzien van een foto van de houder, alsmede van tenminste zijn naam, voornamen of voorletters hiervan, geboortedatum en geboorteplaats: bijvoorbeeld een paspoort, rijbewijs, identiteitskaart, enz.

EILANDSRAAD 1979

DISTRICTONAN	ACSHON	PSD	DP	MAN	NVP	FOL		TOTAL
1. St. Petrusschool – Westpunt	13	48	63	374	245	13		756
2. J.H. Sprockel Huishoudsch – Barber	15	71	37	406	214	11		754
3. Don Sartoschool – Soto	11	14	52	290	212	17		596
4. St. Jozefschool – Barber	24	38	69	484	215	15		845
5. St. Janschool – Barber	23	51	62	410	273	16		835
6. Jasmin Kleutersch – St. Willebrordus	15	48	128	432	180	28		831
7. Colegio San Michiel – Redaweg	25	63	94	500	89	29		800
8. Sta. Claraschool – Jandorét	74	38	135	370	217	21		855
9. Atanacio Emilio Goilosch – St. Michielsweg	93	24	246	283	86	13		755
10. Piusschool – Juicio	21	66	149	375	121	26		758
11. Centro Juvenil – Mahoema	32	41	136	388	100	23		720
12. Avilaschool – Sta. Maria	21	26	105	374	99	70		695
13. Jeanne D'Arccollege – Salsbachweg	44	63	97	409	103	35		751
14. Hogeschool N.A. Jan Noorduynweg	22	33	143	437	136	21		792
15. St. Antoniusschool – Seru Fortunaweg	49	16	216	302	198	21		822
16. J.C. Nechie Pieters College – Manhattanweg	28	47	151	392	130	60		808
17. Adventschool – Roozendaal	27	29	144	391	128	55		774
18. Prinses Margrietschool-Bahamasweg	31	38	160	373	114	64		780
19. Juan Pablo Duarteschool · Sto. Domingoweg	23	42	190	420	96	60		831
20. Stella Maris College – Garipitoweg	22	35	186	323	72	44		681
21. Emmy Berthold Kleuterschool – Ysselstraat	24	34	221	441	73	19		812
22. Fatima College – Maasstraat	30	47	133	380	63	15		668
23. Marnix Kleuterschool – Topekaweg	109	25	293	212	58	3		700
24. St. Bonifaciusschool – Arowakenweg	44	54	168	343	104	32		745
25. St. Ignatiuscollege – Navajosweg 18	78	60	160	341	105	18		762
26. Gouv. J.R. Laufferschool – Adjudantenweg	68	29	142	368	123	12		742
27. L.T.S. van Ginneken – Kaya Horacio Sprock	35	37	178	261	146	28		685
28. Glorieux College – Vondelstraat	98	34	181	338	153	19		823
29. Peter Stuyvesantcollege · Schottegatweg Noord	161	22	212	169	92	9		665
30. Johan van Walbeeckschool · Fransche Bloemw.	194	17	248	49	72	6		586
31. Radulphus College – Cas Coraweg	268	37	271	147	73	3		799
32. Lourdesschool – Ronde Klipweg	19	94	119	373	166	28		799
33. St. Luciaschool – Ronde Klipweg	18	67	81	358	128	19		671
34. Georges Ch. Piere Kleutersch. – Djonoramarthaweg	203	53	241	161	71	20		749
35. St. Margarethaschool – Janwé	62	66	154	206	114	10		632
36. St. Franciscus College · Tulpenboomstraat	131	60	276	229	134	9		839
37. Dr. Albert Schweitzer Kleutersch. – Salinja Abau	60	70	264	282	111	29		816
38. St. Vincentiusgesticht – Scherpenheuvel	74	162	108	309	168	33		854
39. St. Martinus de Porresschool – Sta. Rosa 343	86	139	111	337	110	48		831
40. Bellefaas Martieschool – Sta. Rosa	54	71	88	433	142	33		821
41. St. Christina Kleuterschool – Sta. Rosa	60	94	103	311	118	39		725
42. Maris Stella Huishoudsch. – Montanja di Rey	22	102	70	408	[illegible]	[illegible]		[illegible]
43. Flamboyantschool – Montanja di Rey	47	117	83	413	199	26		885
44. Giovannischool – Seru Grandi 92	48	123	83	424	164	44		886
45. Technisch College St. Paulus Salinja Abau	88	61	232	260	137	16		794
46. Clubhuis op Marie Pompoen – Balaoestraat	32	85	252	213	99	39		720
47. Vista del Marsch. – Tritonstraat	41	93	239	236	93	24		726
48. Prinses Beatrixschool – Wageningenstraat	77	226	278	53	173	17		824
49. Koningin Juliana Huishoudsch. – Fokkerweg	30	54	239	189	92	22		686
50. Richarduscollege – Oosterbeekstraat	44	46	272	223	139	27		753
51. Oranjeschool – Oranjestraat	61	26	212	170	109	22		600
52. Dr. Martin L.Kingsch – Dr. Martin Luther K.Bl.	57	37	282	200	116	14		706
53. Sta. Marthaschool – Soto	16	44	60	366	242	25		753
54. St. Albertus College – Ooststraat	41	34	154	177	68	36		510
55. St. Aloysiusschool – Julianaplein 23	24	64	219	196	98	25		626
56. Jeanne D'Arc Kleutersch. – Salsbachweg	46	31	109	448	101	24		759
57. Openbare E.T.A.O. School – De Ruyterkade	27	25	153	104	84	19		412
58. Buurtcentrum Sta. Maria – Seru Fortunaweg	63	18	157	255	112	25		630
59. Willem de Zwijgerschool – Frederikstraat 85	46	64	206	156	75	14		561
60. Buurtcentrum Buena Vista – Manhattanweg 6	39	33	201	404	113	32		813
61. St. Thomas College – Leonard B. Smithplein	40	24	234	151	88	20		557
62. Bernadette Kleuterschool – Paris	30	41	148	126	68	14		427
63. Joan Mauritsschool – Van Leeuwenhoekstraat	72	31	301	233	101	15		753
64. St. Willebrord College – Mgr. Nieuwindtstraat	52	45	252	205	107	14		675
65. Maria College – Gouverneur v. Landsbergeweg	56	42	217	288	148	34		765
66. St. Elisabethschool – Laufferstraat	50	47	234	261	162	9		753
67. Nieuwindt College · West Indische Compagniestr.	38	47	238	307	139	27		797
68. Maria Immaculata – Gouverneur v. Landsbergeweg	51	68	207	328	140	21		795
69. Colegio Tula – Juicio	16	36	201	297	123	35		710
70. St. Theresita Kleuterschool – Welgelegen	31	13	202	285	133	64		728
71. St. Laurentiusschool – Manhattanweg	17	38	202	401	88	80		826
72. Prins Bernhard Kleuterschool – Rio Canarioweg	51	29	182	197	[illegible]	11		630
73. Nicolaas van Meeteren College – Paseo Korsal Specht	30	66	223	[illegible]	[illegible]	[illegible]		768
74. St. Dominicusschool – Montanja di Rey	53	60	63	410	184	42		812
75. Pedro Luis Brionschool – Grebbelinieweg 84	67	51	193	175	157	9		652
76. Openbare Lagere School – Bonamweg	107	68	152	340	155	32		854
77. J.W.Th. Schotborgh Kleuterschool	37	80	243	219	119	28		726
78. Maria Kleuterschool – Montanja di Rey	46	[illegible]	[illegible]	424	[illegible]	[illegible]		[illegible]
79. H.J.A. Schroederschool – St. Michielsweg	31	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		870
80. Faya Lobi Kleuterschool – Kaya Lanta	113	[illegible]	137	282	[illegible]	16		[illegible]
81. Pr. Dr. I.C. van Houteschool – Bethencourtstr.	48	44	192	[illegible]	[illegible]	37		[illegible]
82. Colegio Paul de Lima – Kaya Doy Sillé	56	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		812
83. Xaveriuscollege – Fatimaweg	43	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		735
84. Hardin di Flor Kleuterschool – Ronde Klipweg	111	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	11		768
85. Regina Pacis Huishoudsch. – Sta. Rosa	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		760
86. Troepialschool – Wageningenstraat	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		610
87. Hardin di Mariposa Kleutersch. – Salsbachweg	15	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		432
88. St. Joris College – Salsbachweg	24	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	26		700
89. Michiel Martinus Romeroschool – Magdalenaweg	136	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	5		600
TOTAAL	4929	[illegible]	15203	26619	[illegible]	[illegible]		65297

STATEN 1982

DISTRICTONAN		PSD	DP	MAN	NVP	META	FOL	UNION
1. St. Petrusschool – Westpunt	832	34	90	342	298	17	34	17
2. J.H. Sprockel Huishoudsch – Barber	804	50	57	345	302	7	28	15
3. Don Sartoschool – Soto	630	16	81	252	247	5	24	5
4. St. Jozefschool – Barber	920	40	73	522	228	17	27	13
5. St. Janschool – Barber	897	46	60	403	337	12	34	5
6. Jasmin Kleutersch – St. Willebrordus	393	13	84	150	119	7	15	5
7. Colegio San Michiel – Redaweg	825	27	187	373	199	4	22	13
8. Sta. Claraschool – Jandoret	995	20	197	370	325	14	27	42
9. Atanacio Emilio Goilosch – St. Michielsweg	885	16	129	402	263	10	51	24
10. Piusschool – Juicio	801	24	171	336	196	2	49	23
11. Centro Juvenil – Mahoema	872	15	174	424	191	24	23	21
12. Avilaschool – Sta. Maria	833	24	145	395	129	14	106	20
13. Jeanne D'Arccollege – Salsbachweg	809	27	149	374	158	21	51	29
14. Hogeschool N.A. Jan Noorduynweg	885	12	135	414	257	18	28	21
15. St. Antoniusschool – Seru Fortunaweg	862	12	196	396	199	13	16	30
16. J.C. Nechie Pieters College – Manhattanweg	848	46	161	356	196	10	63	16
17. Adventschool – Roozendaal	787	13	146	326	252	12	27	11
18. Prinses Margrietschool-Bahamasweg	792	33	135	343	163	21	76	21
19. Juan Pablo Duarteschool · Sto. Domingoweg	895	19	212	403	162	17	62	20
20. Stella Maris College – Garipitoweg	720	23	206	310	98	12	46	25
21. Emmy Berthold Kleuterschool – Ysselstraat	868	16	231	476	95	21	16	13
22. Fatima College – Maasstraat	866	21	168	497	119	20	26	15
23. Marnix Kleuterschool – Topekaweg	735	6	309	284	90	27	4	15
24. St. Bonifaciusschool – Arowakenweg	759	32	169	350	126	15	42	25
25. St. Ignatiuscollege – Navajosweg 18	865	27	194	408	159	18	34	25
26. Gouv. J.R. Laufferschool – Adjudantenweg	792	14	177	414	139	23	18	7
27. L.T.S. van Ginneken – Kaya Horacio Sprock	778	19	204	268	203	29	37	18
28. Glorieux College – Vondelstraat	937	35	221	415	205	23	24	14
29. Peter Stuyvesantcollege · Schottegatweg Noord	728	15	288	223	156	29	6	11
30. Johan van Walbeeckschool · Fransche Bloemw.	683	9	367	117	158	21	1	10
31. Radulphus College – Cas Coraweg	944	27	430	258	168	46	4	11
32. Lourdesschool – Ronde Klipweg	897	71	125	405	225	34	28	9
33. St. Luciaschool – Ronde Klipweg	709	58	93	336	163	26	21	12
34. Georges Ch. Piere Kleutersch. – Djonoramarthaweg	789	45	326	220	138	23	24	13
35. St. Margarethaschool – Janwé	638	41	178	239	132	19	7	22
36. St. Franciscus College · Tulpenboomstraat	872	26	282	275	202	42	10	35
37. Dr. Albert Schweitzer Kleutersch. – Salinja Abau	864	38	232	341	178	33	18	24
38. St. Vincentiusgesticht – Scherpenheuvel	916	144	118	303	261	33	41	16
39. St. Martinus de Porresschool – Sta. Rosa 343	904	100	139	395	223	23	17	7
40. Bellefaas Martisschool – Sta. Rosa	940	44	96	538	194	44	16	8
41. St. Christina Kleuterschool – Sta. Rosa	839	70	149	351	179	26	46	18
42. Maris Stella Huishoudsch. – Montanja di Rey	991	106	142	405	277	24	32	5
43. Flamboyantschool – Montanja di Rey	940	103	149	331	287	17	43	10
44. Giovannischool – Seru Grandi 92	952	89	141	442	225	12	33	10
45. Technisch College St. Paulus – Salinja Abau	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
46. Clubhuis op Marie Pompoen – Balaoestraat	714	39	235	211	129	54	35	11
47. Vista del Marsch. – Tritonstraat	719	43	244	190	159	52	19	12
48. Prinses Beatrixschool – Wageningenstraat	819	28	248	243	202	67	13	19
49. Koningin Juliana Huishoudsch. – Fokkerweg	727	34	244	206	161	34	18	30
50. Richarduscollege – Oosterbeekstraat	777	24	272	210	177	29	52	13
51. Oranjeschool – Oranjestraat	595	13	205	144	146	40	28	19
52. Dr. Martin L.Kingsch – Dr. Martin Luther K.Bl.	644	23	230	159	157	31	12	32
53. Sta. Marthaschool – Soto	825	39	60	368	307	14	33	4
54. St. Albertus College – Ooststraat	526	25	159	158	118	9	37	20
55. St. Aloysiusschool – Julianaplein 23	556	35	164	124	153	29	40	10
56. Jeanne D'Arc Kleutersch. – Salsbachweg	846	20	150	460	139	27	40	10
57. Openbare E.T.A.O. School – De Ruyterkade	343	7	121	67	101	7	26	14
58. Buurtcentrum Sta. Maria – Seru Fortunaweg	669	13	191	237	150	22	28	18
59. Willem de Zwijgerschool – Frederikstraat 85	545	47	198	126	121	7	36	10
60. Buurtcentrum Buena Vista – Manhattanweg 6	859	25	196	402	165	21	40	9
61. St. Thomas College – Leonard B. Smithplein	568	39	223	145	109	15	23	14
62. Bernadette Kleuterschool – Paris	375	28	131	91	82	21	15	7
63. Joan Mauritsschool – Van Leeuwenhoekstraat	797	19	314	266	124	22	14	38
64. St. Willebrord College – Mgr. Nieuwindtstraat	671	17	239	202	154	18	21	20
65. Maria College – Gouverneur v. Landsbergeweg	821	14	287	252	172	41	46	9
66. St. Elisabethschool – Laufferstraat	821	52	227	302	181	21	19	19
67. Nieuwindt College · West Indische Compagniestr.	844	28	243	317	218	6	25	7
68. Maria Immaculata – Gouverneur v. Landsbergeweg	756	27	196	302	170	28	11	22
69. Colegio Tula – Juicio	674	8	196	307	123	5	28	7
70. St. Theresita Kleuterschool – Welgelegen	749	10	192	262	214	26	30	15
71. St. Laurentiusschool – Manhattanweg	911	30	221	398	142	7	95	17
72. Prins Bernhard Kleuterschool – Rio Canarioweg	597	14	231	229	92	10	13	8
73. Nicolaas van Meeteren College – Paseo Korsal Specht	891	22	316	242	213	29	49	21
74. St. Dominicusschool – Montanja di Rey	463	27	71	252	86	11	15	2
75. Pedro Luis Brionschool – Grebbelinieweg 64	669	20	200	186	187	43	14	19
76. Openbare Lagere School – Bonamweg	963	23	225	347	280	34	46	8
77. J.W.Th. Schotborgh Kleuterschool	845	28	270	200	263	26	33	25
78. Maria Kleuterschool – Montanja di Rey	1072	127	177	449	266	19	27	7
79. H.J.A. Schroederschool – St. Michielsweg	586	8	110	276	127	11	49	5
80. Faya Lobi Kleuterschool – Kaya Lande	681	24	209	243	131	42	13	19
81. Pr. Dr. I.C. van Houteschool – Bethencourtstr.	897	38	227	344	223	9	36	20
82. Colegio Paul de Lima – Kaya Doy Sillé	975	39	180	327	325	35	51	18
83. Xaveriuscollege – Fatimaweg	804	19	246	378	108	18	23	12
84. Hardin di Flor Kleuterschool – Ronde Klipweg	954	44	255	412	182	29	17	15
85. Regina Pacis Huishoudsch. – Sta. Rosa	826	46	148	368	205	28	29	1
86. Troepialschool – Wageningenstraat	386	6	151	127	58	24	8	12
87. Hardin di Mariposa Kleutersch. – Salsbachweg	784	42	166	213	283	8	64	19
88. St. Joris College – Salsbachweg	816	12	155	442	116	20	44	27
89. Michiel Martinus Romeroschool – Magdalenaweg	726	21	332	188	125	29	3	28
90. Woning di Terra Corra – Terra Corra J-18 (Kaya Andesit)	676	14	128	384	139	8	19	9
91. Club "Bon Tempoe" – St. Michielsweg (Julianadorp)	560	9	210	258	62	12	6	13
92. "Sentro di Bario Montaña" – Montanja	624	61	102	271	147	18	18	9
93. Jeanne D'Arc Huishoudschool – Steenrijk	613	15	230	130	187	31	23	9
TOTAAL	71912	3052	17699	28217	16672	2044	2763	1479

ESULTADO

Landsraad 1983

DISTRICTONAN	NVP	DP	PSD	FOL	MAN	META	CANTIDAD CU MESTER VOTA PA SILANOSA '83
1. St. Petrusschool – Westpunt							1120
2. J.H. Sprockel Huishoudsch – Barber							1049
3. Don Sartoschool – Soto							911
4. St. Jozefschool – Barber							1230
5. St. Janschool – Barber							1134
6. Jasmin Kleutersch – St. Willebrordus							537
7. Colegio San Michiel – Redaweg							1185
8. Sta. Claraschool – Jandoret							1378
9. Atanacio Emilio Goilosch – St. Michielsweg							1388
10. Piusschool – Juicio							1253
11. Centro Juvenil – Mahoema							1433
12. Avilaschool – Sta. Maria							1435
13. Jeanne D'Arccollege – Salsbachweg							1197
14. Hogeschool N.A. Jan Noorduynweg							1282
15. St. Antoniusschool – Seru Fortunaweg							1210
16. J.C. Nechie Pieters College – Manhattanweg							1288
17. Adventschool – Roozendaal							1?47
18. Prinses Margrietschool-Bahamasweg							1228
19. Juan Pablo Duarteschool - Sta. Domingoweg							1340
20. Stella Maris College – Gariplaweg							1111
21. Emmy Bertholdt Kleuterschool – Ysselweg							1125
22. Fatima College – Maasstraat							1184
23. Marnix Kleuterschool – Toppleweg							1056
24. St. Bonifaciusschool – Arowakenweg							1538
25. St. Ignatiuscollege – Navajoweg 18							1198
26. Gouv. J.R. Laufferschool – Adjudantenweg							1072
27. L.T.S. van Ginneken – Kaya Horacio Sprock							1067
28. Gloriosa College – Vondelstraat							1281
29. Peter Stuyvesantcollege - Schottegatweg Noord							1135
30. Johan van Walbeeckschool - Fransche Bloemw.							1061
31. Radulphus College – Cas Coraweg							1346
32. Lourdesschool – Ronde Klipweg							1249
33. St. Luciaschool – Ronde Klipweg							1003
34. Georges Ch. Piere Kleutersch. – Djonoraweg							113?
35. St. [illegible]							818
36. St. Franciscus College – [illegible]omstraat							1129
37. Dr. Albert Schweitzer Kleutersch. – Salinja Abau							[illegible]
38. St. Vincentiusgesticht – Scherpenheuvel							1370
39. St. Martinus de Porresschool – Sta. Rosa 343							1270
40. Bellefaye Martinschool – Sta. Rosa							1314
41. St. Christina Kleuterschool – Sta. Rosa							1178
42. Maria Stella Huishoudsch. – Montanja di Rey							14??
43. Flamboyantschool – Montanja di Rey							[illegible]
44. Giovannischool – Seru Grandi 92							1292
45. [illegible] College St. Paulus – Salinja Abau							1180
46. Clubhuis op Marie Pompoen – Balsoestraat							985
47. [illegible]							[illegible]
48. Prinses Beatrixschool – Wageningenstraat							1083
49. Koningin Juliana Huishoudsch. – Fokkerweg							[illegible]
50. Richarduscollege – Oosterbeekstraat							[illegible]
51. Oranjeschool – Oranjestraat							[illegible]
52. Dr. Martin L. Kingsch. – Dr. Martin Luther K.St.							983
53. Sta. Marthaschool – Soto							1113
54. St. Albertus College – Ooststraat							814
55. St. Aloysiusschool – Julianaplein 22							872
56. Jeanne D'Arc Kleutersch. – [illegible]							[illegible]
57. [illegible] E.T.A.O. School – [illegible]							[illegible]
58. [illegible] Sta. Maria – [illegible]							[illegible]
59. Willem de Zwijgerschool – [illegible]straat							[illegible]
60. [illegible] – [illegible]hattanweg 6							125?
61. [illegible] – Smithplein							7??
62. [illegible]							[illegible]
63. [illegible] – [illegible]hoekstraat							10??
64. [illegible]							[illegible]
65. [illegible] College – Gouverneur v. Landsbergeweg							1162
66. St. Elisabethschool – Laufferstraat							1221
67. [illegible] College - West Indische Compagniestraat							1?80
68. Maria Immaculata – Gouverneur v. Landsbergeweg							1?83
69. Colegio T? – [illegible]							11?0
70. St. Theresita Kleuterschool – [illegible]							1204
71. [illegible] – Marnixweg							1365
72. Prins Bernhard Kleuterschool – Rio Canarioweg							861
73. Nicolaas van Meeteren College – Paseo Kom[illegible]							1224
74. [illegible] – Montanja di Rey							888
75. Pedro Luis Brionschool – Groebeliniesweg 6?							903
76. [illegible] Lagere School – [illegible]weg							1489
77. [illegible]							[illegible]
78. [illegible]							[illegible]
79. [illegible]							[illegible]
80. [illegible]							[illegible]
81. [illegible]							[illegible]
82. [illegible] – Kaya [illegible]							[illegible]
83. [illegible]							[illegible]
84. [illegible] – Ronde Klipweg							[illegible]
85. [illegible] – Sta. Rosa							[illegible]
86. [illegible]							[illegible]
87. [illegible]							[illegible]
88. [illegible]							[illegible]
89. [illegible]							[illegible]
90. [illegible]							[illegible]
91. [illegible] "[illegible] Tempo" – St. [illegible]weg (Julianadorp)							[illegible]
92. [illegible]							[illegible]
93. [illegible] – Seinrijk							[illegible]
TOTAAL							

(De onderstaande ruimte kunt U gebruiken voor het berekenen van de verkiezings uitslagen)

FTA-viering Dag van de Arbeid

ORANJESTAD — Traditiegetrouw zal de Federacion di Trahadornan di Aruba ook dit jaar de Dag van de Arbeid herdenken. Het programma begint op 30 april met een televisieuitzending van half negen tot negen uur. Op 1 mei wordt om half tien 's morgens een mars gehouden in Oranjestad, waarbij een drumband voor muziek zorgt. De mars begint bij het Bali restaurant en gaat dan via de Smithboulevard, Schuttestraat, Wilhelminastraat, Kazernestraat, Nassaustraat, Hendrikstraat naar het Irausquinplein. Om elf uur begint op het Irausquinplein een vergadering gevolgd door een muziek show.

STATUS APARTE CU MEP



Betico Croes, leider van de M.E.P., vierde onlangs het feit, dat hij al 15 jaar in de politiek zit.

De M.E.P. en de 29ste April (16)

U hebt uit de afgelopen afleveringen kunnen afleiden, dat door het Bestuurscollege van Aruba enorm veel werkzaamheden zijn verricht.
Vele eilandelijke departementen zijn reeds of worden op zeer korte termijn ingeschakeld bij het uitvoeringsproces van de afspraken van de Ronde Tafel Conferentie.
Tevens heeft er naar aanleiding van een verzoek aan de Minister-president van de Nederlandse Antillen zijdens het Bestuurscollege, om landsambtenaren te laten participeren in eilandelijke werkgroepen, een overleg met de Minister van Staatkundige Structuur Eilanden plaatsgevonden.
Naar verwacht mag worden, zal het ambtelijk voorstel om te komen tot een procedure om uitvoering te geven aan de overeengekomen consensuspunten van de Ronde Tafel Conferentie begin van de volgende maand aan resp. de Regering van de Nederlandse Antillen en het Bestuurscollege van Aruba worden aangeboden.
Daarna kan overleg met Nederland gevoerd worden om haar standpunt terzake te vernemen.
Bij een bereikte consensus zal medio de maand mei de coordinatiecommissie en het politieke overleg van start kunnen gaan.
Aangenomen mag worden, dat het totale pakket van te nemen maatregelen, op een tijdstip ruim voor de datum (1-1-1986) van intreding van de Status Aparte voor Aruba, aan de respectieve regeringen en eilandsraden zal worden aangeboden.
Hierbij dient opgemerkt te worden, dat een deel van de te nemen maatregelen op korte termijn geeffectueerd kunnen worden (zoals bijv. het redigeren van landsverordeningen m.h.o. op de status aparte, alsmede de grensafbakening tussen Aruba en de overige Benedenwindse eilanden).
Een aantal maatregelen daarentegen zal aan een bekrachtiging door de betrokkenen onderworpen dienen te worden daar een uitvoering van deze maatregelen onderwerpen van samenwerking betreft (Unieverdrag).

G.F. (Betico) Croes
Voorzitter Movimiento Electoral di Pueblo (M.E.P.)

Betico..... Nu meer dan ooit Uw vertrouwen waard.

Durante proksimo programa hipiko na Koral Tabak

Revancha di Mistiquille kontra Brother Mae

WILLEMSTAD — Djaluna awor lo tin emoshon na abundansia riba e pista di Koral Tabak ora e purasangrenan di nos hipismo lokal topa ku otro. Despues di e karedanan hopi interesante di dia 17 ultimo, Fundashon pa Promoshon di Hipismo lokal ta bolbe organisa otro reunion di kareda di kabai.

Despues di e yegada di varios purasangre nobo for di Merka e nivel di kareda di kabai na Korsou a subi drastikamente. Mientras ku anteriormente bo por a bisa di antemano ku siguridat ta kua kabai ta gana, awor si ta te den e delaster meter nan ta wordu disidi ta kua te ganado.

E siman aki tambe e publiko por spera kareda hopi bringa. Un total di ocho kareda lo tin riba e pista di Hipodromo Koral Tabak. E prome kareda ta uno di paso. E partisipantenan ta Nero, Thriller, Rosita, Tornado, Copa Azul i Aramis. E favorito ta Copa Azul montá pa Victor Clotilda.

Den kareda number dos e favoritonan ta Gina ku Patrick Victoria i Queen Elizabeth montá pa Porfirio Reyes. E demas kompetidornan ta Golden Arrow, Colombina i Mujeka. E distansia di e kareda ta 850 meter.

Pa mas o menos 11.30 lo tin salida di kareda number tres pa kabainan di klase A/B riba distansia di 1000 meter. E kareda lo bai sigur entre High Command i King Regis. Ultimo biaha High Command a gana fasilmente pero King Regis no a kore e kareda. Den e kareda aki e demas kompetidornan ta Shoshoni, Pequeño Samuray, Shon Cyclon, Topogigo, Commanche y Pequeño.

E di kuater kareda ta pa kabai di klase AAA serie 3 i 4 riba distansia di 1400 meter. Despues di e ultimo trabou di Crisanto e ta favorito pa gana pero e mester tene kuenta ku e penshonista di Ma Balentina La Borinqueña. Djadumingu ultimo Ma Balentina a sigura ku La Borinqueña ta gana ku mas fasilidad ku den su ultimo kareda. Run For Glory i Black Tanium di stud Pinocchio tambe ta kompeti huntu ku Juristic di stud Las Vegas. E doñonan di stud Las Vegas ta spera un ora pa otro un victoria di nan kabainan ya ku segun komentario ta un trato hopi spesial nan ta hanyando di e entrenador Axton Bronswinkel. Tambe ta sirkulando e informashon ku stud Las Vegas ta buskando ku urgensia un yegua ku hopi fama for di Miami pa bin kompeti aki den e tripel korona di Korsou.

Di sinku kareda tambe ta pa kabai di klase AAA serie 4. Pa Ronny Mook entrenador di Black Star su kabai ta gana galopeando. Black Star ta e prome favorito di e programma ofisial i Pele e di dos favorito. E otro partisipantenan ta Strike Breaker, Cosita, Gelinotte Caribean Brave, Oro Way i Pro Star.

E salida di kareda number seis ta programa pa 1'or pa kabai di klase AAA. E kareda aki ta priminti di bira esun di mas interesante pa e diferensia chikitu ku tin entre e kabai nan. Bloomin Bounder ta purba di deskita su ultimo derota ku e la sufri kontra Dancing Tumalo. E debutante Gypsy Knight ta parse di ta un bon kabai i mester tene debido kuenta kune. La Valiente prepara pa Miles Meyer tambe ta peligroso den e kareda aki. Felix Rojas jockey di Romex ta bai purba di bai punta punta ku su kabai velos. Na final tur kabai tin ku tene kuidou ku Raulito Vit monta pa P. Reyes.

Di shete kareda di spesial pa e jinetenan di futuro. Pequeño ta prome favorito i Queen Elizabeth di dos. Un bon batakaso pe kareda aki ta Mujeka ku M. Cristina.

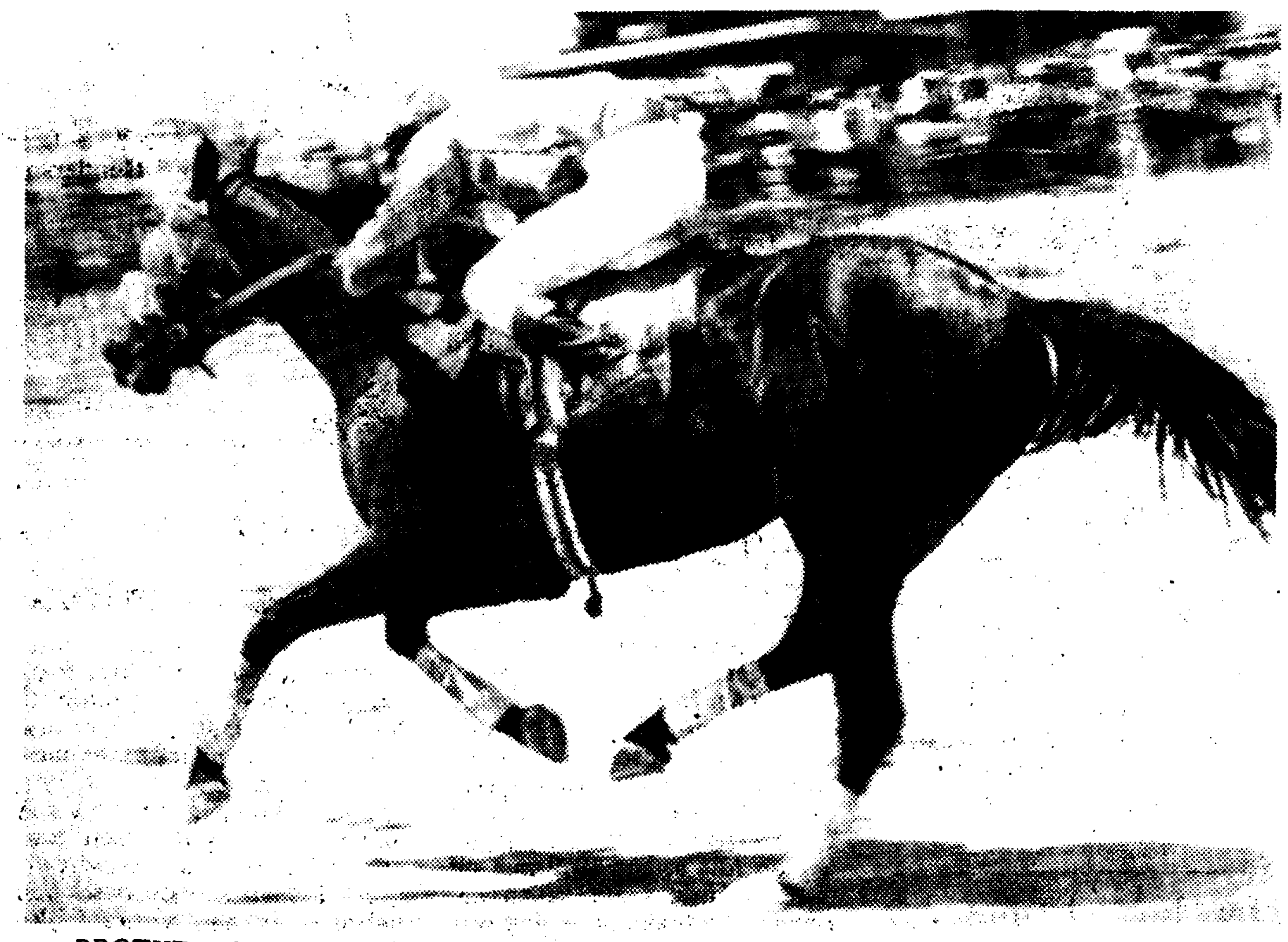
REVANCHA

Pa eksaktamente 2'or ta programa e ultimo kareda di e reunion number 6. Un kareda importante pa kabainan di klase AAA. Serie: 1 i 2. E kareda aki por wordu konsiderá komo preparativo pa e prome klasiko di tripel korona di Korsou ku lo tuma luga dia 29 di mei. Mistiquille ku Randall Victoria ta bai trata di tuma revancha formal kontra Brother Mae ku Juan Sierra. Den su ultimo kareda Mistiquille a habri den e kurvanan i ta pesei e la perde e kareda. E doñonan di stud Bai Bientu a tuma e konsejo pa kambia e jinete habitual di El Punto pa pone Edsel Plaate komo jinete. Esaki por influensia hopi den e komportashon di El Punto. Por ultimo Princely Nashua di stud SVV ta bai trata di sorprende.

KOPERASHON

Fundashon pa Promoshon di Hipismo ta spera un publiko hopi grandi djaluna awor riba Koral Tabak, i nan ta spera ku e publiko ku ta asisti lo sa di kopera ku nos hipismo hasiendo uso di e entrada prinsipal pagando sinku florin pa entrada. Tambe Fundashon ta spera ku e amantenan di remate ta partisipa solamente na esun organisa pa Fundashon. E fanatikada di hipismo mester komprende ku e tiki entrada ku remate ta produsi ta un di e poko fuentenan di entrada pa Fundashon. Ku e entrada aki mester paga numeroso gastu manera: kuido di pista, premio pa propietario, jockey i entrenador, propaganda, pago pa veterinario, gastu haltu di kontrol di sanger kontra uso di droga etsetera.

Fundashon ta partisipa tambe ku e buki di kabai pa kareda di djaluna ta obtenibel for di djabierne na Sunrah Liquor Store y Pinocchio Grill Bar.



BROTHER MAE
....gran debut.....

Kuminsando djasabra na Landhuis Habaai

E di diestres torneo di agedres Amstel

WILLEMSTAD — Federashon di Agedres di Antiyas (NASB) ta organisá den e fin di siman benidero e di XII torneo di agedres Amstel.

Den kurso di añanan e torneo aki a bira esun mas populár den e ramo di deporte aki na Antiyas, ya ku ta un enkuentro na kua kasi tur agedresista di nos pais ta partisipá of akudí pa topa otro. E por wordu konsiderá komo e "happening" di agedres di tur aña ku e meta bunita di fraternisá mas i mas e miembronan dje Federashon i alabes aumentá e miembresia.

Den e intento aki NASB a i ta hanya un gran sosten finansiero di nos fabrika di serbes, Antilliaanse Brouwerij nv, ku ketu bai tin nomber di su produkto prinsipal, "Amstel", pegá na e torneo.

Grasias na e kontribushon signifikante aki e torneo di agedres Amstel ta konosí tambe mas leu ku e seis islanan di Antiyas i poko-poko e ta bai den direkshon di un torneo internashonal.

Den e ultimo añanan varios agedresista Venezolano di hopi taya a tuma parti na e torneo pa despues na regreso na nan pais a duna reportahe masha positivo enkuanto organisashon i hospitalidat ku nan a eksperimentá.

E "sede" dje torneo tambe ta birando algu historiko, en bista ku dje diesdos torneonan anterior, e ultimo ochonan a wordu organisá den Landhuis Habaai, awor konosí bou dje nomber Huize Welgelegen. Pa 1983 e sede ta keda Huize Welgelegen pa ubiká e mas o menos 100 partisipantenan i bishitante, kendenan ya tabatin masha elogio pa e ambiente trankilo i romantiko ku e Landhuis aki ta brinda.

E programa dje aña aki ta: djasabra 30 april: 19.30 apertura, 20.00 promé buelta; djadumingu 1 mei: 10.00 di dos buelta, 16.00 di tres buelta, 19.00 di kuater buelta; djaluna 2 di mei: 10.00 di sinku buelta; 14.00 entrega di premio i klausura, 14.30 a la pariya.

Forse nederlaag voor olympische voetballers

RIMICU VILSEA — Het Nederlands olympisch voetbalelftal heeft gisteren in Rimicu Vilsea met 0-3 verloren van Roemenie. Het was de eerste wedstrijd van Nederland in groep C van het Europese kwalificatietoernooi voor de Olympische Spelen van Los Angeles. Bij rust leidde Roemenie reeds met 2-0. Een van de drie doelpunten werd door Spartaan Van Tiggelen in eigen doel gemaakt.

VOLLEYBAL — WEZEP — Het Nederlands dames volleybalteam speelde dinsdagavond een oefenwedstrijd tegen eredivisieclub Sudosa. Nederland won met 3-0 via de setstanden van 15-13, 15-9 en 15-2.



WILLEMSTAD — De Antilliaanse powerlifter Norwin Martina heeft aan zijn reeks successen op 9 april 1983 een belangrijke overwinning toegevoegd. Bij de Nederlandse kampioenschappen powerliften die in de Merwedehal te Dordrecht werden gehouden, is Norwin Martina kampioen van Nederland in de 75 kilo klasse geworden, waarbij hij drie nieuwe Nederlandse records heeft gevestigd. Tevens heeft hij de prijs als beste powerlifter van Nederland in alle categorieën gekregen. In het verleden is Norwin reeds als tweede bij de Europese kampioenschappen uit de bus gekomen. Daarvoor heeft Norwin Martina bij de Wereldkampioenschappen te München een bronzen medaille gekregen. Norwin Martina is thans werkzaam bij een grote maatschappij in Nederland en is voornemens zich binnenkort weer op zijn geboorte-eiland Curaçao te vestigen. Onlangs werd deze topsportman door gevolmachtigde minister drs Marco J. de Castro op het Antillenhuis te Den Haag ontvangen. Uiteraard heeft Norwin Martina zijn indrukwekkende trofeeën meegenomen (zie foto).

Oly npisch tafeltennis

TOKIO — Aan de Olympische tafeltenniswedstrijden van 1988 in Seoel zullen 64 heren en 32 dames mogen deelnemen. Roy Evans, de voorzitter van de Internationale Tafeltennisfederatie heeft dat vandaag in Tokio verklaard.

Er zal in Seoel om vier titels worden gestreden: dames en heren enkelspel en dames en heren dubbelspel. De 96 deelnemers aan de Olympische Spelen van 1988 zullen zich via geografisch ingedeelde zones moeten plaatsen.

Evans verklaarde tevens, dat bij het congres van de Tafeltennis Federatie, dat van 30 april tot en met 7 mei tijdens de wereldkampioenschappen in Tokio wordt gehouden, een nieuw reglement zal worden samengesteld voor de bekleding van het speelbat. Een voorstel van Zweden de bats met verschillende bekledingen een aparte kleur te geven heeft een grote kans de instemming van het congres te krijgen.

Kwalificatie ronde EK-voetbal voor landenteams

BRUSSEL — Belgie, finalist van het vorige Europese kampioenschap, staat met één been in de eindronde van 1984 in Frankrijk. De ploeg van trainer Guy Thijs behoeft na de 2-1 tegen Oost-Duitsland van gisteravond nog slechts één punt uit de beide resterende uit-wedstrijden tegen Zwitserland en Schotland.

De Belgen hadden voor 60.000 toeschouwers in het Heizelstadion meer moeite het spel te maken dan vier weken geleden in Leipzig, toen Oost-Duitsland door een nederlaag met 2-1 al goeddeels kansloos was geworden. De Oostduitsers nemen ditmaal zelfs de leiding. De spits van Maagdenburg Joachim Streich verraste in de negende minuut de Belgische doelman in Beierse dienst Jean-Marie Pfaff met een schot na een afgeketste vrije trap vanaf twintig meter.

Daarna bepaalden de Belgen het spel. Zij konden echter niet overtuigen. Toch werd het al in de achttiende minuut 1-1, toen Jan Ceulemans uit een hoekschop van Frank Vercauteren inkopte. Door een afstandschot van Ludo Coek werd het kort voor rust 2-1. Na de pauze werd niet meer gescoord. De Belgen behielden daarmee hun thuisrecord. Ze zijn reeds meer dan vijf jaar op eigen terrein ongeslagen.

De stand in groep 1:

Belgie	4	4	0	0	8	10- 4
Zwitserland	3	1	1	1	3	4- 5
Schotland	4	1	1	2	3	6- 5
Oost-Dld	3	0	0	3	0	2- 6

SPANJE-IERLAND

Spanje heeft gisteravond in Zaragoza met 2-0 gewonnen van Ierland in een wedstrijd voor groep 6 van het Europees kampioenschap, waarin ook Nederland speelt. De doelpunten vielen na rust.

Spanje-Ierland 2-0 (0-0). 51.Santillana 1-0, 90.Cordillo 2-0. Scheidsrechter: Boetenko (Sov). Toeschouwers: 89.000.

De stand in groep 6 is:

Spanje	4	3	1	0	7	7- 3
Nederland	4	2	1	1	5	9- 3
Ierland	5	2	1	2	5	7- 7
Malta	3	1	0	2	2	2- 8
IJsland	4	0	1	3	1	2- 6

ENGELAND-HONGARIJE

Engeland heeft goede uitzichten op de eindronden van het Europees kampioenschap behouden door een overwinning met 2-0 op 'angsttegenstander' Hongarije met 2-0. Francis opende de score in de 31e minuut. In de 65e minuut maakte Withe er 2-0 van. Er waren 55.000 toeschouwers in het Wembleystadion.

De stand in groep 3 is:

Engeland	5	3	2	0	8	16- 2
Denemarken	3	2	1	0	5	4- 3
Hongarije	3	2	0	1	4	12- 6
Griekenland	4	1	1	2	3	2- 4
Luxemburg	5	0	0	5	0	5-25

WALES-BULGARIJE

Jeremy Charles was in Wrexham de matchwinner voor Wales tegen Bulgarije in een wedstrijd voor groep 4 geldig voor de Europese kampioenschappen. Hij maakte het enige doelpunt van de wedstrijd in de tweede helft.

De stand in groep 4 is:

Wales	3	2	1	0	5	6- 4
Noorwegen	3	1	1	1	3	5- 4
Joegoslavie	3	1	1	1	3	6- 7
Bulgarije	3	0	1	2	1	2- 4

OOSTENRIJK-WEST-DUITSLAND

Het prestige-duel tussen Oostenrijk en West-Duitsland is gisteravond voor 60.000 toeschouwers in Wenen onbeslist en zonder doelpunten geëindigd. Het was een wedstrijd voor groep 6 van het Europees kampioenschap. Het betekende het eerste verliespunt voor Oostenrijk en het derde voor West-Duitsland, dat niettemin alle kansen op kwalificatie voor de eindronden in eigen hand hield.

Tom Okker om "zwarte lijst" van de Verenigde Naties

DEN HAAG — Tom Okker is de enige Nederlander, die voorkomt op de 'zwarte lijst', die het bureau van de Verenigde Naties in New York heeft gepubliceerd. Op de lijst staan de namen van sportlieden en organisaties uit dertig landen, die in de periode van 1 juli tot 31 december 1982 deelnamen aan wedstrijden in Zuid-Afrika of uitkwamen in wedstrijden samen met Zuidafrikanen. De lijst telt 200 namen. Daaronder zijn 79 sportlieden uit Groot-Brittannie en 46 uit de Verenigde Staten.

Tom Okker wordt genoemd omdat hij in oktober van het vorig jaar deelnam aan een veteranentoernooi in Sun-City, in het thuisland Bophuthatswana. Geschat wordt dat Zuid-Afrika in 1982 meer dan tien miljoen dollar heeft uitgegeven om sportlieden uit het buitenland naar Zuid-Afrika te halen. Het meeste geld werd uitgegeven aan motorrijders, autocoureurs, golfspelers, tennissers en boksers. Zo ontving de winnaar van een golftoernooi in hetzelfde Sun-City, waar Okker heeft gespeeld, een bedrag van 500.000 dollar.

Als voorbeelden van sportkontakten tussen Nederland en Zuid-Afrika worden in het rapport genoemd de deelname van Ray Moore aan de open Nederlandse tenniskampioenschappen in Hilversum, van Kevin Curren aan het WCT-toernooi in Amsterdam en van Jeff Hawkes, [illegible] en David Frost [illegible] aan het open Nederlands Golfkampioenschap in Bosch en Duin.

In het rapport wordt het restriktieve visumverleningsbeleid van de Nederlandse regering ten aanzien van Zuidafrikaanse sportlieden, dat per 1 januari 1983 is ingevoerd, toegejuicht.

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteravond in de Major League Baseball gespeelde wedstrijden zijn:

AMERICAN LEAGUE: Minnesota Twins-Cleveland Indians 5-3; New York Yankees-Kansas City Royals 6-2; Toronto Blue Jays-Texas Rangers 3-2; Boston Red Sox-Seattle Mariners 2-1; Milwaukee Brewers-Chicago White Sox 6-2; Baltimore Orioles-Oakland Athletics 6-0; California Angels-Detroit Tigers 13-3.

NATIONAL LEAGUE: San Francisco Giants-Pittsburgh Pirates 3-2; New York Mets-Cincinnati Reds 2-1; St. Louis Cardinals-Los Angeles Dodgers 7-6; Houston Astros-Montreal Expos 4-3; Philadelphia Phillies-Atlanta Braves 6-2.

Het programma voor vanavond is als volgt:
AMERICAN LEAGUE: Detroit Tigers-California Angels.
NATIONAL LEAGUE: San Diego Padres-Chicago Cubs.

Alexandria in halve finales WK-schaken

ALICANTE — Nana Alexandria (Sov) heeft zich gisteren in Alicante geplaatst voor de halve finales van het kandidatentoernooi om het wereldkampioenschap schaken voor dames. De Russin kwam in de tiende en laatste partij van de tweekamp met de Zwitserse Tatjana Lematsjko remise overeen. De partij was dinsdag in een iets betere stelling voor Lematsjko afgebroken.

Door de remise kwam Alexandria op 5,5 punten, Lematsjko eindigde op een totaal van 4,5 punt.

Lejarreta na zege in achtste etappe alleen aan kop

Zware nederlaag voor Hinault in de "Vuelta"

PANTICOSA — De Spanjaard Marino Lejarreta heeft gisteren alleen de leiding genomen in de Ronde van Spanje. Hij won de achtste etappe, een tijdrit over 38 km tussen Sabiñanigo en Panticosa, en nam daarmee een voorsprong van 38 seconden op zijn landgenoot Julian Gorospe met wie hij tot dusverre de leiding deelde. Belangrijker echter was het feit, dat Bernard Hinault, de tijdrijder bij uitstek, niet verder kwam dan de negende plaats en twee minuten en dertien seconden moest prijsgeven ten opzichte van Lejarreta.

Het traject door de Spaanse Pyreneeen met een aankomst op meer dan 1600 meter hoogte, was door het slechte weer uiterst zwaar. Het laatste stuk bergop naar Panticosa lag onder de sneeuw en werd pas in het begin van de middag voor het verkeer vrijgegeven, juist vóór het vertrek van de eerste renner.

De Spanjaarden waren het best tegen de omstandigheden opgewassen. Achter Lejarreta, die toch nog een gemiddelde haalde van 34.853 km/uur, plaatsten zich vier landgenoten. Hennie Kuiper was met zijn zesde plaats op twee minuten twaalf seconden van de winnaar de best geklasseerde buitenlander. Bernard Hinault deed er één seconde langer over. De Fransman viel terug naar de vijfde plaats in het algemeen klassement. Een eventuele comeback wordt bemoeilijkt door het feit dat verschillende van Hinaults ploeggenoten last hebben van een aandoening van de luchtwegen.

Sinds 1978 was Hinault ongeslagen gebleven in individuele tijdritten met eindstrepen op hoogte. Zijn laatste (en enige) nederlaag dateerde van de Ronde van Frankrijk 1978 op de Puy de Dome tegen Joop Zoetemelk. In de achtste etappe van de Ronde van Spanje liep Hinault, die een zeer slechte dag doormaakte, tijdens de heuvelachtige aanloop al een achterstand op. Aan de voet van de berg met een beklimming van vier kilometer naar de eindstreep lag Hinault in vijfde positie met 41 seconden achterstand op Alberto Fernandez, 32 op Gorospe en 26 op Lejarreta. Tijdens de beklimming verloor de Breton nog eens 1 minuut en 47 seconden op Lejarreta, de snelste op het laatste stuk. De negende etappe van vandaag gaat over 189 kilometer door geaccidenteerd terrein naar Zaragoza.

Verenigde Staten geeft hoop op WK niet op

NEW YORK — De voetbalbond van de Verenigde Staten heeft de hoop op de organisatie van het wereldkampioenschap in 1986 niet opgegeven. In een telegram werd de wereldvoetbalbond (FIFA) dringend verzocht alsnog een inspectietocht naar Amerika te maken. Vorige week zag de FIFA af van een bezoek aan de Verenigde Staten en Canada en kwam min of meer vast te staan dat het wereldkampioenschap net als in 1970 in Mexico gehouden wordt. De definitieve toewijzing van het wereldkampioenschap is op 20 mei tijdens een vergadering van de FIFA in Stockholm.

Torneo di vòlibòl

WILLEMSTAD — Djasabra proksimo for di 10'or di mainta te ku 3'or di atardi lo tin un torneo di vòlibòl na St Thomas College den Seru di Otrobanda. Organisashon lo ta den man di Hermanito. E ekiponan ku lo partisipa na e torneo ta prosedente di Komité di [illegible] i gruponan. Tur hende ta bon bini.

VS zullen agressiever exportbeleid voeren

WASHINGTON — De reeds vergevorderde plannen van president Reagan om het departement van handel op te heffen en daarvoor in de plaats een op regeringsniveau staand departement van internationale handel in te stellen, bewijst het belang, dat de Amerikaanse regering hecht aan het verbeteren van zijn handelspositie met andere landen. Aldus hebben functionarissen in Washington meegedeeld. Gewezen werd op het enorme handelstekort van de Verenigde Staten en het feit, dat de nu bestaande handelsinstituten door onderlinge competentiestrijd de belangen van de Verenigde Staten schade doen.

Het plan voorziet in het samentrekken van "the Office of the US Trade Representative" en de afdeling internationale handel van het departement van handel. "Uitdagingen van buitenlandse concurrentie en het opbouwen binnen een multilateraal raamwerk voor internationale handel hebben de structurele wijziging noodzakelijk gemaakt", zo verklaarde een Amerikaanse regeringswoordvoerder.

De poging om grotere invloed te krijgen op de internationale handel was al ingezet onder het bewind van Reagan's voorganger, Jimmy Carter. Toen al begon het Amerikaanse handelstekort afschrikwekkende afmetingen aan te nemen. Het vorig jaar bedroeg dit 42,7 miljard dollar (bijna 78 miljard Antilliaans). Volgens berekeningen zal het tekort dit jaar aangroeien tot 60 miljard (ongeveer 106 miljard Antilliaans).

"De instelling van een internationaal handelsdepartement zal de wereld duidelijk maken, dat we nu met één stem spreken en al onze krachten effectief bundelen", aldus een Amerikaanse senator. Hij wees erop, dat vooral bij handelsovereenkomsten met Japanners, handig gebruik wordt gemaakt van de tegenstellingen tussen de nu bestaande overheids-handelsinstituten. Verwacht wordt, dat de exporten van de Verenigde Staten (die sedert 1979 met elf procent zijn gedaald) zullen toenemen. Onduidelijk is nog wat zal gebeuren met enkele onderafdelingen van het departement van handel, zoals "the Census Bureau", "the National Oceanic and Atmospheric Administration" en the "Patent and Trademark Office", die tesamen een bestand van 26.560 ambtenaren hebben.

Het Congres moet, als de plannen eenmaal vastere vorm hebben gekregen, nog ter goedkeuring aan het congres worden voorgelegd.

De verwachting is, dat als eenmaal de structuurswijziging is doorgevoerd, de Verenigde Staten een agressievere en actievere rol zullen spelen met betrekking tot het internationale handelsbeleid en de exportpolitiek.

De instelling van het nieuwe departement wordt ook toegejuicht door exporteurs in Florida, die nadelen ondervinden van maatregelen, die het Internationale Monetaire Fonds heeft opgelegd aan bepaalde Latijns-Amerikaanse landen, die economische en financiele problemen hebben en steun van het Fonds hebben gekregen.

Sovjets testen satelliet-vernietiger uit

WASHINGTON — De Sovjet-Unie heeft een voorsprong bij het ontwikkelen van een vernietiger voor satellieten, zo deelde het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken mee. Volgens het ministerie is Moskou in het bezit van de enige operationele satelliet-onderschepper ter wereld en wordt dit wapen getest.

De satelliet-vernietiger, begeeft zich tot vlak bij een satelliet en ontploft dan. Dit wapensysteem zou een bedreiging kunnen vormen voor Amerikaanse communicatie-satellieten, die van belang zijn voor militaire operaties.

Lawine in Ecuador eist tal van doden

QUITO, ECUADOR — In Ecuador zijn naar men vreest meer dan 100 mensen om het leven gekomen toen als gevolg van een aardverschuiving een lawine van modder en stenen vrachtauto's en autobussen bedolf die op een autosnelweg in het zuiden van het land reden.

In een bericht van de plaats van het ongeluk in de provincie Chimborazo op 300 kilometer ten zuiden van Quito, sprak de regeringsvoorlichtingsdienst over "wellicht de ergste ramp van deze aard in Ecuador".

President Osvaldo Hurtado deelde mee dat hij het reddingswerk van politie, leger, brandweer en burgerlijke verdediging coordineerde.

Het ministerie van Binnenlandse Zaken had reeds eerder bericht dat twaalf stoffelijke overschotten waren geborgen en dat de weg tussen Quito en Cuenca — 's lands derde stad in grootte — over een afstand van 500 meter onbegaanbaar geworden was.

Ingezonden

Niet-stemmers

HET WAS WEER ontroerend gisteravond, het foutdenken van onze top-politici te aanhoren. Dat Mevrouw Liberia-Peters naar de toekomst terug wil kijken, zou een verspreking kunnen zijn; dat een andere mevrouw het heeft over onze infra-structuur, terwijl wij geen industrie van betekenis hebben, is een vergeeflijke denkfout; dat socialisten werk willen creeren in reeds overbezette sectoren, zal wel weer een propagandastunt zijn. De lijst is nog lang niet uitgeput. Wij zouden kunnen doorgaan met dit alles grappig te vinden, als er niets aan de hand was, maar in deze crisiswereld is het blinde-mannetje-spelen, levensgevaarlijk geworden en zeker als die blinde mannetjes en vrouwtjes onze top-politici zijn.

Het is tijd om ons af te vragen, hoe lang het nog zal duren, voordat wij als ex-kolonien, in de gaten krijgen dat wij de fouten van de Europese kolonisatoren, moeten uitspuwen als het dodelijkste vergif. Het wordt angstig hoog tijd dat wij allen en onze top-politici zeker, begrijpen dat de allereerste levensbehoefte van ieder levend wezen voedsel is. En voedsel wordt geleverd door landbouw en door veeteelt. Het idee dat landbouw een onbelangrijke sector is in de rijke landen is een waandenkbeeld. De landbouwsector in de rijke landen is zo over-productief, dat iedereen daar overvoed is of op dieet. De landbouwsector in de rijke landen is zo productief dat ze landen zonder landbouw moeiteloos kunnen voeden. De landbouwsector in de rijke industrielanden is zo overproductief dat men soms voorraden moet vernietigen. Laten wij dus in Godsnaam onze landbouw niet langer minachten. Een gebied dat zoals de Nederlandse Antillen voor negentig procent van zijn [illegible] afhankelijk is van het buitenland, is een [illegible]paradijs. Er hoeft maar [illegible] te gaan met Amerika en wij zitten in zak en as. Onze overbevolking zal op [illegible] wij [illegible] be[illegible] landbouw. [illegible] niet [illegible] Het [illegible] van een landbouw[illegible] [illegible] dat op [illegible] [illegible] van een behoorlijke [illegible] niet langs kunnen. Dit is wat de bewuste niet-stemmers onbewust missen in de onverantwoorde programma's van alle Antilliaanse politieke partijen. Doodeenvoudig, een verstandig voedselvoorzieningsbeleid. Een basis dus.

HILDO R. MARTINA

Statenvragen over gratieverlening

ORANJESTAD — Statenlid Roy van Putten heeft via de Statenvoorzitter aan de minister van Justitie zes vragen gesteld over gratieverlening aan gedetineerde personen. Gevraagd wordt of het de minister bekend is dat onlangs gratie is verleend aan een drughandelaar die veroordeeld werd voor vier jaren. Of de minister kan verklaren welke redenen hebben geleid tot deze gratieverlening en of deze verlening in overeenkomst was met het uitgebrachte advies en voor welke periode gratie is verleend.

Verder vraagt Van Putten of het de minister bekend is dat door drie andere gedetineerden een verzoek voor gratie is ingediend; of de minister kan uitleggen waarom aan twee van deze gedetineerden gratie werd of zal worden verleend en aan de derde niet, en of de gratie-verleningen wellicht gegeven zijn door politieke motieven.

Filippijnen willen huur VS-bases verhogen

MANILLA — De onderhandelingen tussen de Filippijnen en de Verenigde Staten over de herziening van het akkoord in[illegible] [illegible] paalde tijd uitgesteld. Zij hadden gisteren moeten beginnen.

De onderhandelingen betreffen de omvang van de Amerikaanse economische en militaire hulp als huurprijs voor de bases over de periode [illegible]. Over de afgelopen periode van vijf jaar bedroeg deze 500 miljoen dollar.

In januari [illegible] dat de Filippijnen [illegible] een huurprijs [illegible] [illegible] [illegible] dat 500 miljoen [illegible] [illegible] [illegible] de bases [illegible] de Verenigde Staten hebben.

Kam[illegible]: Kritiek [illegible] stemadvies te verwachten

WILLEMSTAD — [illegible]

Voorspellingen zijn link

Campagne rustig tot laatste avond

WILLEMSTAD — De laatste formele avond van de politieke campagnes is op Curacao rustig verlopen.

Op de tv had een politiek forum plaats waarvoor niemand warm is gelopen. Zij die het om wat voor redenen dan ook niet hebben gezien, hebben niet veel gemist. De verklaringen van de politieke leiders van de zes deelnemende Curacaose partijen waren namelijk niet veel soeps. Toch jammer als men zich realiseert dat daar "the dream of the crop" zat van de Curacaose politiek.

Vier partijen hielden gisteravond nog een publieke vergadering. De absoluut slechtst bezochte vergadering was aan de Gorriweg, waar de PSD met grote luidsprekers de omgeving opfleurde. Na enkele harde merengue-tonen, was het de beurt aan diverse sprekers. De witte partij liet weten brandschoon te zijn, omdat het part nooit deel heeft gehad aan alle problemen waarvoor Curacao zich nu geplaatst ziet.

De drie andere partijen, de te weten PNP, DP en MAN ontliepen elkaar niet veel wat publieke assistentie betreft. De DP had prima muziek dankzij Papi Stephania en ENOS. Maar op het moment dat de band een rustpauze nam en de politieke sprekers achter de microfoon plaatsnamen, liep de helft van het publiek het Rif-stadion uit.

De MAN op Kanga had geen band, maar ook geen goede geluidsinstallatie. Als gevolg daarvan was het nauwelijks te volgen wat de sprekers te vertellen hadden. Ceremoniemeester Jules Eisden liet in elk geval goed doorkomen dat met spanning de uitslag van de uitspraak bij de Hoge Raad wordt afgewacht van het geding dat door COT aangespannen tegen het eilandgebied Curacao om de bij COT-belasting weten geïnd, verd door Don Martina. De indicaties lijken positief voor het eilandgebied, werd gezegd. We zullen zien.

De PNP was thuis gebleven, namelijk in de "Kas di Pueblo di Pen". Nadat de bands hun werk hadden gedaan, kwamen ook daar de "nieuwe raadsleden" [illegible] aangekondigd - [illegible] volke tonen. De bevolking werd door raadslid-in-spé Donny Hernandez uitgenodigd morgenavond in even grote getalen naar de Kas di Pueblo terug te komen. Immers, na éclatante verkiezingsoverwinningen van de PNP in 1963 en 1973 volgt automatisch een reprise op vrijdag, zei hij. Het verkeer in de smalle Penstraat ondervond nauwelijks oponthoud door de drukte.

Frente en Meta hielden geen massale slotmanifestatie.

Het is verleden jaar eens te meer gebleken hoe link het is om voorspellingen te maken op grond van de publieke assistentie op dit soort vergaderingen. Vorig jaar waanden PNP en DP zich vooraf de grote overwinnaars. DP zat in het Rif en PNP in het Subt-stadion; beiden met gerenommeerde bands. En ze trokken grote massa's aan. MAN hield het sober, wist toch ook enkele [illegible] te trekken. De blauwe partij handhaafde zich bij die gelegenheid (voor Statenverkiezingen) als de grootste partij van Curacao. PNP en DP toonden zich beiden daarover op de verkiezingsavond zwaar teleurgesteld. Tot morgenavond blijft de grote vraag open hoe dat ditmaal zal uitpakken.



WILLEMSTAD — Spreker "Chang" op het podium van de MAN te Kanga, riep op een bepaald moment de vader van premier Don Martina bij zich, met wie hij en plein public een babbeltje startte. Zoonlief zelf keek toe.

Remitido

Lesa bon

MI TIN E IMPRESHON ku sr. Anastacia ta reakshona riba un otro remetido, no esun dimi! Si sr. Anastacia ta di opinion ku den mi remetido ma huza religion pa metanan comercial anto [illegible] argumentá esey. Permitimi algun rektifikashon den bo remetido:

1. Ta korekto ku mi ta haña artikulo 140 di nos konstitushon (di bo tambe i pa bo tambe) algo sagrado. E artikulo aki ta garantisá libertad i igualdad di enseñansa pa tur tipo di enseñansa. No manera sr. Anastacia ta bisa pa previligia enseñansa katoliko riba tur otro. sr. Anastacia a komprende awor? Foei, no ta asina ta informa pueblo bon!

2. Ami no a bisa ningun momento ku e skol na Terra Corra mester a bira un skol katholiko pasombra e mayoria ta desea esey. Lesa bon!! Ami a bisa ku sr. Lourens, diputado di MAN, a bini publikamente ku e diferente opinion. Sin argumentá ningun di nan!! Akaso no ta berdad? Pos ta [illegible] Sitek a jama su [illegible] oportunista! sr. Anastacia no a reakshoná riba esey! Foei, no ta asina ta informá pueblo bon!!

3. a. Sr Anastacia ta insinua ku mi ta na favor di un tipo di diktatura; b. Sr. Anastacia ta insinua ku mi ta un Diosa, ku ta vocero di skolnan katoliko; c. Sr Anastacia ta insinua ku ami ta haña no-katolikonan leprosa; d. Sr Anastacia ta insinua ku mi ta kere ku mi ta doño di sabidoría; e. Sr Anastacia, sin conocemi, ta insinua ku mi ta fariseo. Ta ku insinuashon Sr. Anastacia ta informa pueblo bon? Un ta asina ku engaño ta debilita? Foei Sr. Anastacia no ta asina ta informa pueblo bon!

4. E nota di mancho ril enseñansa ta kai bao di responsabilidad di minister Veeris. Ela wordu traha riba encargo di minister Veeris. Sr. Anastacia sa ta ken tabata encabeza e comishon ku a traha e nota di mancho pa enseñansa? Goed zo, Jacques Veeris, minister di enseñansa aktual. Ma gaña riba minister Veeris? Foei Sr Anastacia no ta asina ta informa pueblo bon!!!

5. Tokante Sr Anastacia su insinuashon di fariseo lo siguiente: Ami no sa duna ni hendenan ku ami conoce nomber. Mi no konose Sr Anastacia i mi ta duda ku Sr Anastacia konose ami. Sr Anastacia su presidente, Sr. Reintje Martina, a traha un aña huntu kumi. Puntre si en berdad mi ta un fariseo o.k.? No sa duna hende ku bo no conoce nomber! Foei Sr Anastacia, no ta asina hende ku mente limpi ta pensa!

Un sugerensia: Ora Sr. Anastacia no komprende algu puntra. No ta vergonsa. Mi ta spera ku esei kontribui na formashon di un parlamentario mas.

ELMER "CADÈ" WILSOE

NOTA DI REDAKSHON: Ku esaki ambos a haña dos chèns di splika otro kiko nan ke men. Ambos ta pretende ku e otro no ta interpretá su palabranan korekto. E diskushon aki den Amigoe a termina aki sinembargo. Miho e dos politikonan sinta diskuti e asunto mas aleu na mesa. Asina lo spar nan tempu i energia [illegible] nan mester invertí den lesa otro su remitido i pensa despues riba manera pa kontesta bèk. Eksito señores.

Conclusie van Grupo Teater Foro:

Volk is pro deelname aan raadsverkiezingen

WILLEMSTAD — Grupo Teater Foro heeft uit de verschillende presentaties van het stuk "Bo ta bai vota?" geconcludeerd dat al het mogelijke moet worden gedaan om het Curaçaose publiek aan te sporen gebruik te maken van haar stemrecht.

In een brief aan gezaghebber Ronnie Casseres, voorzitter van de Eilandsraad van Curaçao, somt Teater Foro een aantal punten voor en tegen het stemmen op die aan het licht zijn gekomen tijdens de acht voorstellingen van "Bo ta bai vota?". Daar kregen de toeschouwers de kans zich uit te spreken over het stemmen en daar hun mening over te uiten door actief mee te doen aan het stuk.

Er is gebleken dat men voorstander was van stemmen omdat meer omdat dit de democratie in stand houdt. Niet stemmen brengt ons democratisch bestel in gevaar, zo vond men. Er waren zelfs die het stemmen als een plicht beschouwden omdat onze vorige generaties pas na veel strijd stemrecht hebben verworven en de huidige generaties dit recht niet zomaar overboord kunnen gooien. Het stemrecht is een instrument om ontevredenheid te betuigen met de partijen die aan de macht zijn en er andere partijen voor in de plaats te zetten. De deelnemers aan "Bo ta bai vota?" vonden ook dat het feit dat ons kiessysteem veel gebreken heeft niet betekent, dat men niet moet stemmen. Als men niet stemt dan komt er ook geen verandering in het systeem, zo redeneerden de deelnemers van het stuk. Zij vonden ook dat de kiezer alle partijen onder de loep moet nemen om te kunnen uitmaken welke het beste zijn land kan leiden en dus zijn stem verdient.

De toeschouwers van "Bo ta bai vota?" hadden ook hun argumenten tegen het hele stemmen. Zo vonden zij onder meer dat stemmen geen zin heeft omdat de verkiezingen toch geen verandering brengen. Verder vond men ook dat het kiezersvolk geen enkele invloed heeft op de uiteindelijke beslissingen van de politici daar deze, na de benodigde stemmen te hebben behaald, toch geen zier meer doen om wat het volk denkt en hun eigen weg gaan.

Het feit dat na de verkiezingen meestal een coalitie moet worden gevormd was ook onderwerp van kritiek voor het publiek van "Bo ta bai vota?". Men vond, dat alhoewel een partij de meerderheid der stemmen [illegible] toch moest gaan samenwerken met een andere [illegible] partij die misschien helemaal niet gewild is door het volk. Het coalitiesysteem schept volgens hen ook veel verwarring omdat men nooit met zekerheid weet welke van de coalitiegenoten nou precies verantwoordelijk is voor begane blunders. Tenslotte vond men het ook fout dat het volk op bepaalde personen stemt maar dat de partij later uitmaakt wie bepaalde functies gaan bekleden.

Volgens Grupo di Teater Foro dienen de argumenten, pro, aan te wijzen wat het volk aanspoort te gaan stemmen en waarom al het mogelijke moet worden gedaan om deze argumenten blijvend te doen gelden. De punten tegen het stemmen geven een beeld van wat het volk beschouwt als gebreken van het systeem en de politici. Aangeraden wordt deze laatste punten ernstig in beschouwing te nemen en waar mogelijk alternatieven te zoeken.

Tv's gestolen

WILLEMSTAD — Tussen half zeven en zeven uur 's avonds werd in [illegible] ingebroken door het forceren van een [illegible] buitendeur. De bewoners [illegible] constateerden bij thuiskomst dat een [illegible] zwart/wit [illegible] en een aantal cassettes had meegenomen.

Verkiezing van Miss Folkloriko

WILLEMSTAD — CYBECO organiseert zaterdag 30 april de verkiezing van Miss Folkloriko, gecombineerd met een modeshow van de Charm Models Foundation. De verkiezing vindt plaats in het Princess beach hotel en kaarten zijn tegen betaling van 12,50 te verkrijgen bij de boekhandels Salas, Mensing Caminada en Van Dorp/Eddine Panda, bij de kandidaten en indien mogelijk bij de ingang van de Princess beach.

Het activiteitenprogramma voor de verkiezing wordt op 4 mei voortgezet met de "Meet the sponsor"-cocktail in La Pinchada, om half negen 's avonds.

HET AANTAL werklozen in Spanje is in maart met 35.000 verminderd tot 2,2 miljoen. Daardoor is het werkloosheidspercentage gedaald van 16,8 tot 16,5.

Dame met hamer mishandeld

WILLEMSTAD — Na een heftige woordenwisseling tussen de dame Y. en de [illegible]-jarige man A.J. deelde deze laatste de dame enkele vuistslagen uit tegen het hoofd, en sloeg haar ook met een klinkhamer. De dame liep verwondingen aan haar hoofd op, en moest in de polikliniek behandeld worden. De man is aangehouden.

Remitido

Hasi koi hende

Mara hende,
Por realisa.
Pa hasi solamente,
Kosnan di hende.
I larga na kuenta,
Di animalnan
Kosnan di animal.
I ku pronto esaki
Bira realidad.
Pa hende no sigi,
Komete bestialidad.

E.A. VICTORIA

Zakenvaria

SOREFAN Inc presenteert in samenwerking met de CPC International een dia-voorstelling van het fabrikatieproces van enkele producten. Die producten zijn onder andere Mazola olie en margarine, Argo spijsolie, Hellman's mayonaise en Skippy pindakaas. Op de bijeenkomst zal de exportmanager van CPC International tevens de plakkaat voor buitengewone verkoopprestaties over 1982 overhandigen aan de heer Eduardo Ribeiro van de Sorefan.

Bestuur ARV

WILLEMSTAD — De Antilliaanse reisvereniging (ARV) heeft zijn bestuur voor 1983 gekozen. Het bestuur bestaat uit voorzitter B. Falbru, vice-voorzitter R. Augusta, secretaresse L. Rodrigues, tweede secretaresse S. Doran, penningmeesteres E. Piqué, tweede penningmeesteres H. Davelaar en commissarissen M. Dovale, I. Arends, S. Fecunda, H. Jansen en L. Larmonie.

Het programma van de ARV omvat tot augustus reizen naar Buenos Aires, Orlando, Mexico, Canada/VS, Tokyo, Brazilie, Costa Rica, Puerto Rico, Jamaica, en de Bovenwindse eilanden van de Antillen. Voor meer inlichtingen kan men contact opnemen met de bestuursleden.

WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — President Reagan urged the nation and a skeptical Congress on Wednesday to line up behind his anti-leftist program in Central America because "We can no longer ignore that there's a fire started and burning in our front yard". Reagan's nationally broadcast address to a joint session of the House and Senate was primarily an attempt to salvage a proposed 110 million dollars in US aid for the besieged regime in El Salvador.

HAMBURG, WEST GERMANY — Wolf Ruediger Hess, the son of Adolf Hitler's deputy, said Wednesday he believes the Nazi leader's purported diaries are real, and hopes his imprisoned father will get to read them. After a two-hour meeting with editors of Stern, the West German Magazine that says it discovered the documents, Hess said he will ask allied authorities to permit his father, who is serving a life sentence for war crimes, to see excerpts of the diaries.

MOSCOW — The official Tass news agency said Wednesday that a Swedish government charge that Soviet submarines snooped off Stockholm last fall is groundless propaganda put out by militarists and Anti-Soviets. The Soviet Ambassador to Sweden, responding to the Swedish parliament report released Tuesday, denied Soviet vessels had intruded in Sweden's territorial waters.

ØSLO — The Norwegian Navy is checking an eyewitness report indicating that a foreign submarine was observed in the Hardanger Fjord in Western Norway Wednesday. Admiral Hakon. Ellingsen, Chief of Naval Command Southern Norway, said that planes and naval vessels are searching the area. He said two eyewitnesses were considered trustworthy enough to launch a quite costly search.

OSLO — The Ayu-Dag, a Soviet research vessel, was expelled from Norwegian territorial waters and fined 1,125 dollars after entering Oslo harbour without the required diplomatic clearance. The narrow Oslofjord is a restricted area for all foreign vessels, which need special permission from the foreign ministry to enter. The Soviet captain reportedly told Police the Ayu-Dag was engaged in research projects.

MOSCOW — A direct appeal Wednesday from Soviet leader Yuri Andropov to American scientists to stop the arms race confirmed that the Kremlin is employing a new tactic in its propaganda drive to stop a Western arms buildup. In recent weeks, Andropov and the state-run Soviet media have repeatedly suggested that the American public supports Moscow in its drive for peace and that the Reagan administration is isolated because it does not. Wednesday's letter to American scientists was typical of the sales pitch.

JERUSALEM — Prime Minister Menachem Begin told US Secretary of State George Shultz Wednesday that Israel's security interests must be protected in an agreement on troop withdrawal from Lebanon, Begin's Spokesman Uri Porat said. Shultz, who is embarking on a shuttle diplomacy aimed at getting all foreign forces out of Lebanon, met with Begin for an hour and a half.

LONDON — A score of British resorts plan to open beaches for nude and topless sunbathing this summer, the Daily Mirror reported Wednesday. The South coast resort of Brighton pioneered the move in 1980, on one section of its beach. Nudity will be allowed next in Cornwall, Devon, Dorset, Hampshire, Norfolk and Suffolk, the report said.

SECURITY GROUP

ANTILLIAN SECURITY GUARDS - ELECTRONIC SECURITY SYSTEMS - ELECTRICAL ENGINEERING

Met Diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

Wendel Julianis Riley

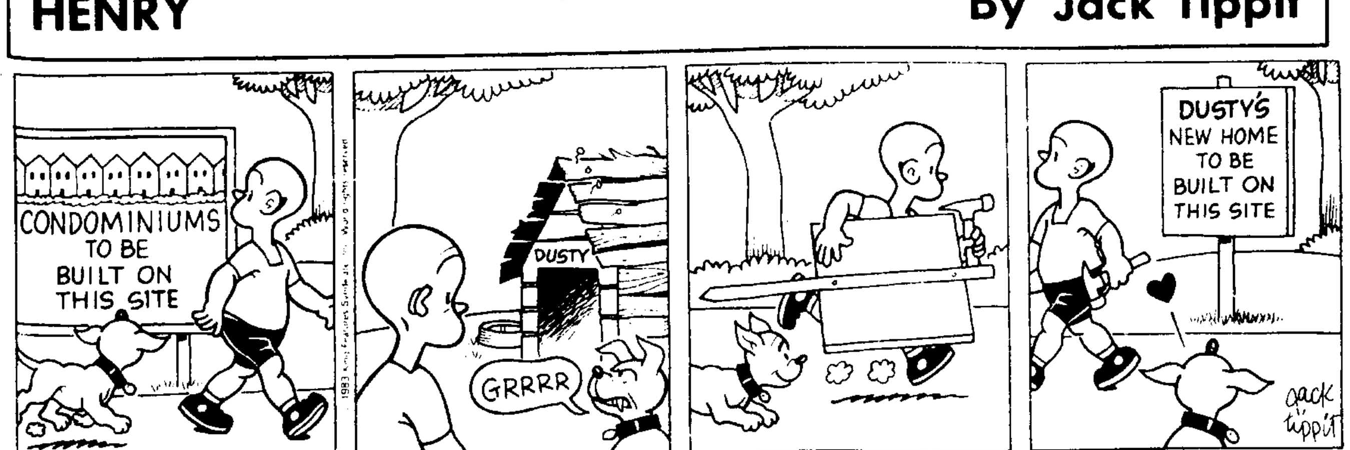
In leven supervisor bij de Security Group.

Zijn nagedachtenis zal altijd in ere gehouden worden.

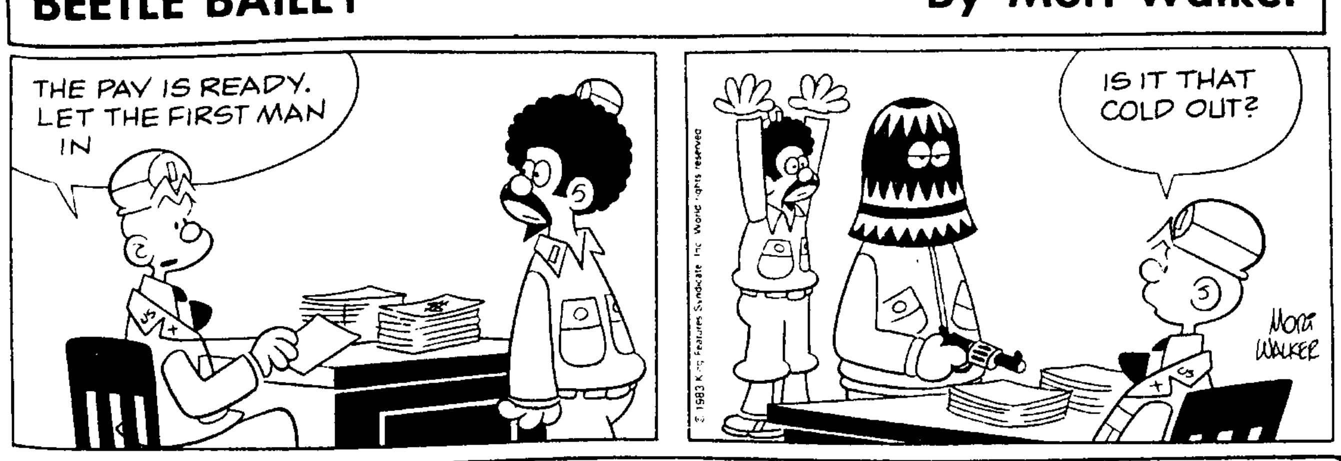
Namens Direktie en Personeels leden Security Group

English Companion

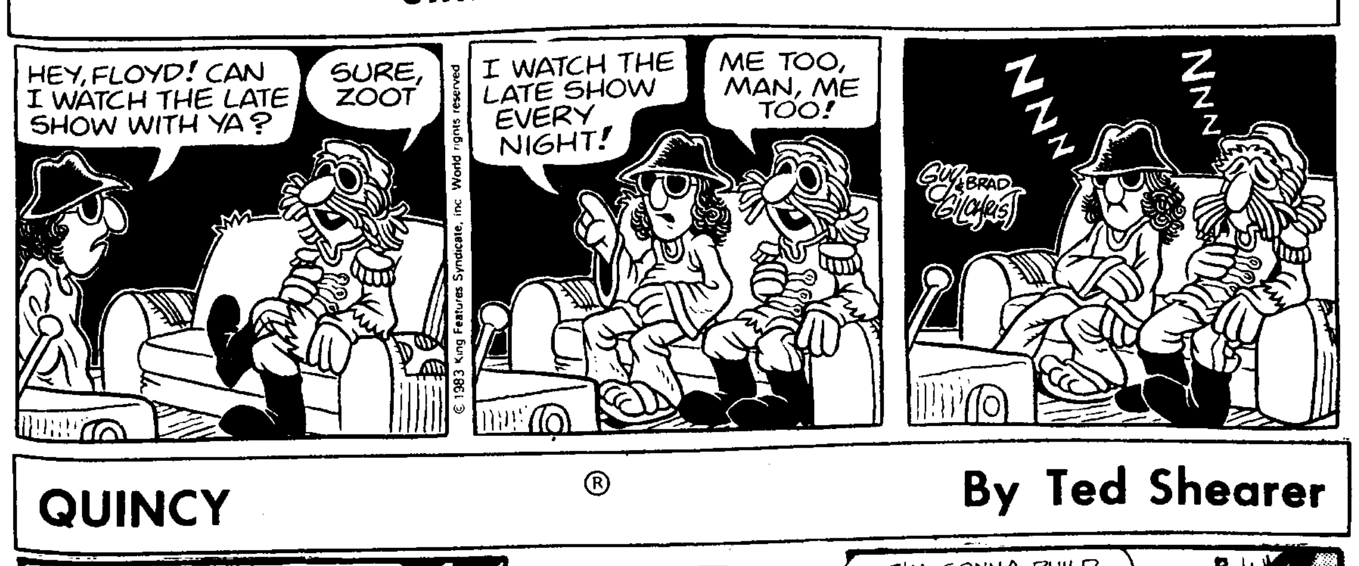
HENRY ® By Jack Tippit



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



Jim Henson's™ MUPPETS



QUINCY ® By Ted Shearer



Mensen, zoals wij

De 35-jarige Nederlandse huisarts SCHOONHEIM heeft een symbolische gevangenisstraf van een week gekregen. Hij had tijdens een tegen hem aangespannen proces onomwonden toegegeven, dat hij een 95 jaar oude vrouw op haar aanhoudend en nadrukkelijk verzoek twee injecties met dodelijk gif had toegediend. Verbetering in de lichamelijke situatie van de vrouw was onmogelijk en tevens werd geen onnodig leed toegebracht aan haar nabestaanden, aldus bleek ter zitting.

★★★

PROF. WILCOX van de Columbia Universiteit in New York wil met alle geweld de "abstracte tekeningen" terug, die een chimpansee heeft gemaakt. Maar de trainer van het dier weigert de "kunstwerken" terug te geven. Twee jaar lang kliederde de aap met krijt en viltstiften op meer dan tweehonderd vellen papier. Het betrof een onderzoek om vergelijkingen te treffen tussen de tekenkunst van kinderen en die van apen. De hoogleraar is nu een proces begonnen en heeft gezworen "tot de allerhoogste instantie" te zullen gaan.

★★★

De 76-jarige WILLIAM SCHOLTZ, inwoner van Milwaukee, stond erop dat hij de 252 dollar uitbetaald kreeg. Dat was de waarde van zilveren halve dollar munten, die hij veertig jaar lang had gespaard en waarvan sommige dateerden uit de vorige eeuw. Vergeefs legden bankemployees uit, dat hij bij een muntenverzamelaar veel meer geld kon krijgen. Maar Scholtz had haast: hij bezat geen geld en wilde zijn dertig jaar jongere, doodzieke vrouw met spoed naar de dokter brengen. Bij de bank had hij zich niet geidentificeerd, dus kon hij niet worden achterhaald, toen naderhand bleek, dat de munten een verzamelingswaarde hadden van bijna 7.000 dollar. Maar alles kwam goed. Toen Scholtz tien dagen later toevalligerwijs bij dezelfde bank moest zijn, werd hij herkend, gaf toestemming voor de verzilvering bij een muntverzamelaar en inde zijn cheque, die bijna 28 maal zoveel was dan het bedrag dat hij oorspronkelijk ontving.

★★★

Zes dagen en nachten heeft ALICE CANNON, een 81-jarige, door moeten brengen in de bar-koude regionen in het noorden van de Verenigde Staten. Op de derde dag stierf haar vier jaar oudere man, die bij het zoeken van de juiste weg helemaal was verdwaald. Mevrouw Cannon ging alleen verder. Op de vijfde dag kwam ze bij een verlaten buitenhuis, maar was zo zwak, dat ze niet eens een blikje sap kon openen, dat ze er aantrof. Uiteindelijk werd ze op de zesde dag gevonden. Enkele tenen moesten worden geamputeerd. Die waren door de kou helemaal afgestorven. Maar ze leeft nog.

★★★

De omstreden dagboeken, waarvan de Westduitse journalist Heidemann zegt die na een speurtocht van tien jaar te hebben gevonden in Oost-Duitsland, moeten door RUDOLF HESS worden onderzocht. Dit is het idee, dat diverse deskundigen hebben geopperd. Maar de 89-jarige Nazi-misdadiger, die als enige nog gevangen zit in de Spandau-gevangenis in Berlijn, zou daarvoor geen toestemming krijgen van de Russen, zo werd van andere zijde meegedeeld. Bovendien wordt getwijfeld aan het waarde-oordeel van Hess na 41 jaar eenzame opsluiting. De dagboeken zijn overigens nog steeds een zaak van grote controverse. Sommige deskundigen zeggen, dat Hitler aan de ziekte van Parkinson leed en de dagboeken daarom nooit kon hebben geschreven. De Londense Daily Times heeft de publicatie stopgezet, totdat zekerheid is verkregen omtrent de echtheid van de dagboeken.

★★★

J.A.GORSIRA is per 9 april benoemd tot substituut Officier van Justitie bij het Openbaar Ministerie. De heer Gorsira is werkzaam bij het Parket van de Officier.

★★★

Aan wie spiegelen Engelse vrouwen zich voor wat hun kleding betreft? Prinses Diana! Fout. Aan premier MARGARET THATCHER. Dat is gebleken uit een onderzoek onder 350 Britse vrouwen. De prinses kwam niet eens op de tweede plaats. Die was voor Jan Leeming, een populaire vrouwelijke nieuwslezer van de BBC-televisie.

Nos ta gradici tur esnan ku di un of otro manera a demonstra nan atenshon na morto di nos inolvidable

CARMEN C. MULLER MARTIJN

Boso presensia, telegram, tarjeta, flor i krans tabata nos maximo consuelo. Y ta partisipa a la vez ku tin 3 Santu Sacrificio di misa Diamars 3 i Diawebs 5 di mei pa 6.30 na misa di Zuid Bonam Diarazon 4 di mei pa 7 or na misa di Janwe.

Na nomber di familianan
Shon Mi Muller
Ivy Renaud
Stanley Curiel
Estela Maduro

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	67 1/8 - 3/8		I.B.M.	116 1/8 - 1 1/8
Asa Ltd.	68 1/4 - 3		I.T.T.	38 1/4 + 3/8
Anacomp	18 1/8 - 5/8		K.L.M.	53 - 1 1/2
Beatrice Fds.	27 1/2 + 1/2		Merck	90 1/4 + 3 1/4
Burroughs	46 1/2 - 1/4		Motorola	108 1/2 + 1/2
Comsat	63 - 2 3/4		N.C.R.	117 - 2 1/4
Coca Cola	56 1/8 + 1/8		Pepsico	38 - 3/4
Disney	79 1/2 - 7/8		Pogo Prod.	22 3/4 - 1 3/8
Dome Mines	18 1/8 - 3/8		Royal Dutch	41 7/8 - 3/8
Dupont	45 5/8 - 1/8		Stand.Oil Ohio	46 1/2 + 3/8
East.Kodak	81 1/4 - 5/8		Shell Oil	40 3/4 - 3/8
Fluor	21 3/8 unch		Sears	41 - 1/8
Ford	48 1/4 - 3/4		Union Pac.	51 7/8 - 7/8
Foster Wheeler	13 3/4 - 1/2		U.S. Steel	23 5/8 + 1/8
Genl.El.	109 - 1 3/4		West.El.	44 + 5/8
Genl.Motors	64 3/4 - 3/4		Xerox	45 3/4 + 5/8
Dow Jones	1.208,20 - 1,26		Gold	432,00 - 7,10
Six months tsy bills	8,49%		Silver	11,93 - 0,40

AMSTERDAM

A.B.N.	382,00	Philips	45,80
Akzo	56,70	Robeco	284,30
Heineken	133,00	Rolinco	277,00
Kon.Olie	116,50	Unilever	217,30

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	2.73	2.785	2.845
NED GLD	63.85	64.57	65.37
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	86.06	86.78	87.58
FR FRANCS	22.95	24.05	24.75
DUITSE MARK	72.02	72.74	73.54
SUR GLD	-	100.07	102.59
IT LIRE	0.90	1.20	1.26

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 28 APRIL 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75 0/0 OBLIGATIELENING 1979 PER 85/89 97.22
13 0/0 OBLIGATIELENING 1980 PER 96/90 108.68
12.5 0/0 OBLIGATIELENING 1981 PER 1986 104.49
12 0/0 OBLIGATIELENING 1982 PER 88/92 106.45

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.65 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.-.

HET HOOFD VAN GIRO CURACAO

maakt bekend, dat op vrijdag 29 april 1983 de loketten van zijn kantoor gevestigd aan de Scharlooweg 35 en op Rust, om 10.30 uur voor het publiek zullen sluiten i.v.m. verkiezingen op die dag.

Afd. P.R. *Het Hoofd voornoemd,*
B.H. Sorel.

STROOMONDERBREKING

Voor werkzaamheden kunnen wij voor Uw uitvoeren zonder U te storen, doch dit keer moeten wij de stroomvoorziening onderbreken.

OP DINSDAG 3 MEI 1983

VANAF 08.30 T/M 16.00 UUR

GEHEEL HOOGSTRAAT, GEDEELTE FREDERIKSTRAAT (tussen Emmastraat en Willemstraat), GEDEELTE VAN LENNEPSTRAAT, GEDEELTE KLIP-DUINSTRAAT, CORNELIS DIRKSWEG, CURACAOSTRAAT, QUINTASTRAAT, VENUSSTRAAT, FLORENCESTRAAT, FERDINANDSTRAAT, EMMASTRAAT, L.B. SMITHPLEIN, SINT THOMAS COLLEGE, BELVEDERESTRAAT, MONTE BELLOSTRAAT, GEDEELTE FERGUSONSTRAAT, HENDRIKSTEEG, WILLEMSTRAAT, KONINGIN JULIANA BRUG (Otrabanda gedeelte) VERKEERSLICHTEN HOEK HOOGSTRAAT OPRIT KONINGIN JULIANA BRUG.

CURACAO BANKERS ASSOCIATION

Announces that the offices of below mentioned banks

WILL BE OPEN FOR THE PUBLIC ON FRIDAY, APRIL 29, 1983 (ELECTION DAY) TILL 12 O'CLOCK NOON

ALGEMENE BANK NEDERLAND N.V.

BANCO INDUSTRIAL DE VENEZUELA C.A.

BANCO BARCLAYS ANTILLANO N.V.

BANK OF AMERICA N.T. & S.A.

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

In een speciaal programma van de Regeringsvoorlichtingsdienst zal via Telecuraçao een reportage worden uitgezonden van de

AFSCHEIDSBEZOEKEN

welke Z.E. de Gouverneur van de Nederlandse Antillen,

drs. B.M. LEITO,

in verband met het neerleggen van zijn ambt heeft afgelegd.

Datum: zaterdag 30 april 1983.
Tijd: 20.30 uur.

SERVISIO DI LIMPIESA DI KORSOU
Selikor

ta partisipá ku djaluna dia 2 di mei ta liber. [illegible] dia 29 di april 1983 [illegible] di mainta i 3 or di atardi den e siguiente barionan:

San Pietro, Noord Zapateer, Cas Cora, Damacor, Brievengat, Brievengat, Schelpwijk, Gr. Hoveren, [illegible] Nos Tera, Jongbloed i [illegible]

Dept. R.P. Hefe di Selikor, J.C. Francisco.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken, de hoogst toelaatbare verkoopprijzen [illegible] "COSTA RICA" [illegible]